

Schmierstoffe, Lubrikant  
Lubrifiant

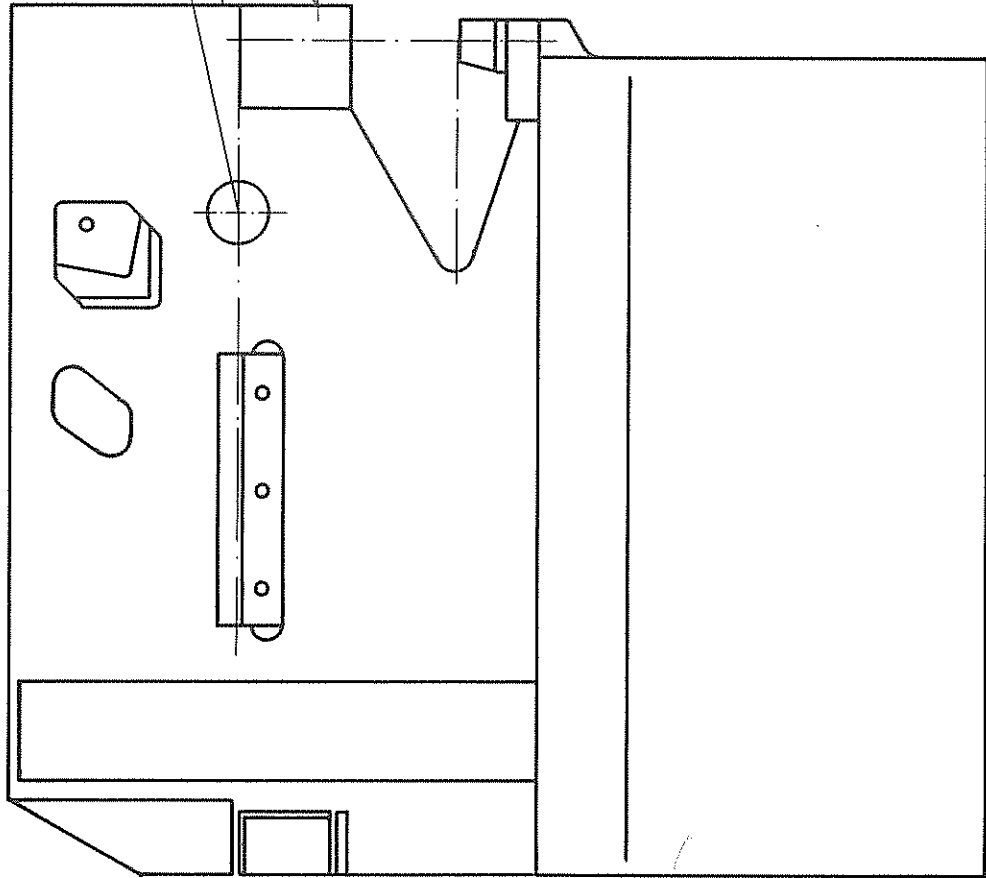
SHELL Tonna Öl T 220  
Viskosität 128 mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

MOBIL OIL AG VACTRA Oil Nr. 4  
Viskosität 125 mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

ESSO AG MILLCOT K 220  
Viskosität 120 mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

BP Energol HP C 220  
Viskosität 127 mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

ARAL Deganit B 220  
Viskosität 130 mm<sup>2</sup>/s bei 50°C



Vor Schichtbeginn und  
nachfolgend im Abstand  
von 5 Stunden je  
Schmierstelle 1 Pumpenhub  
mittels mitgelieferter  
Handstoßpresse!

Prior to starting the work  
shift and following in  
intervals of five hours  
lubricate each oiling point  
applying one pump stroke  
with the oil gun supplied  
with the machine.

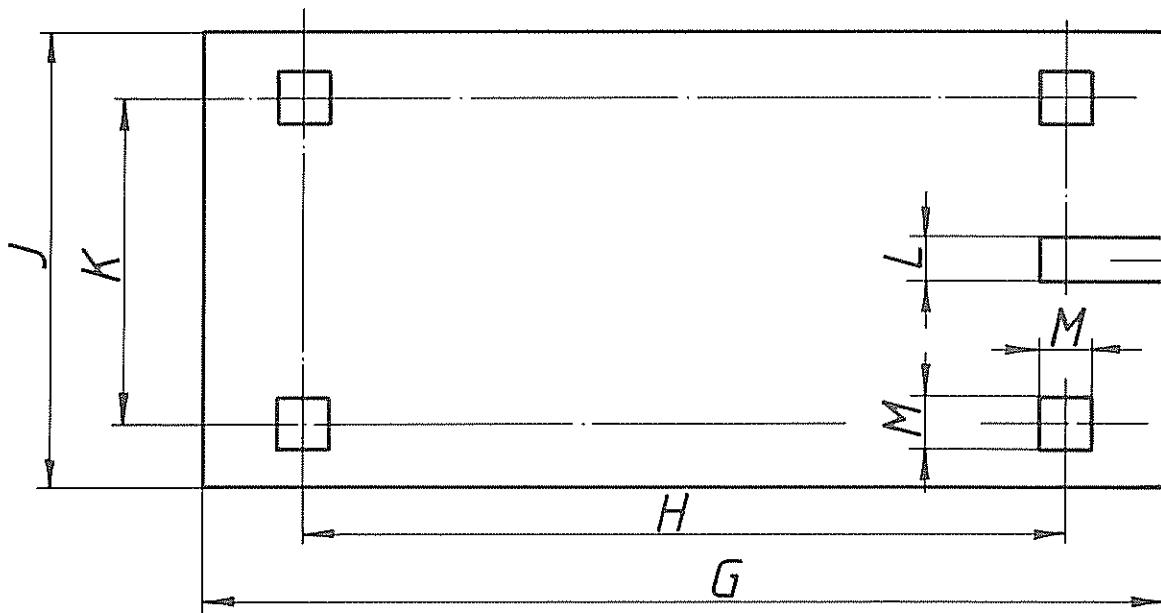
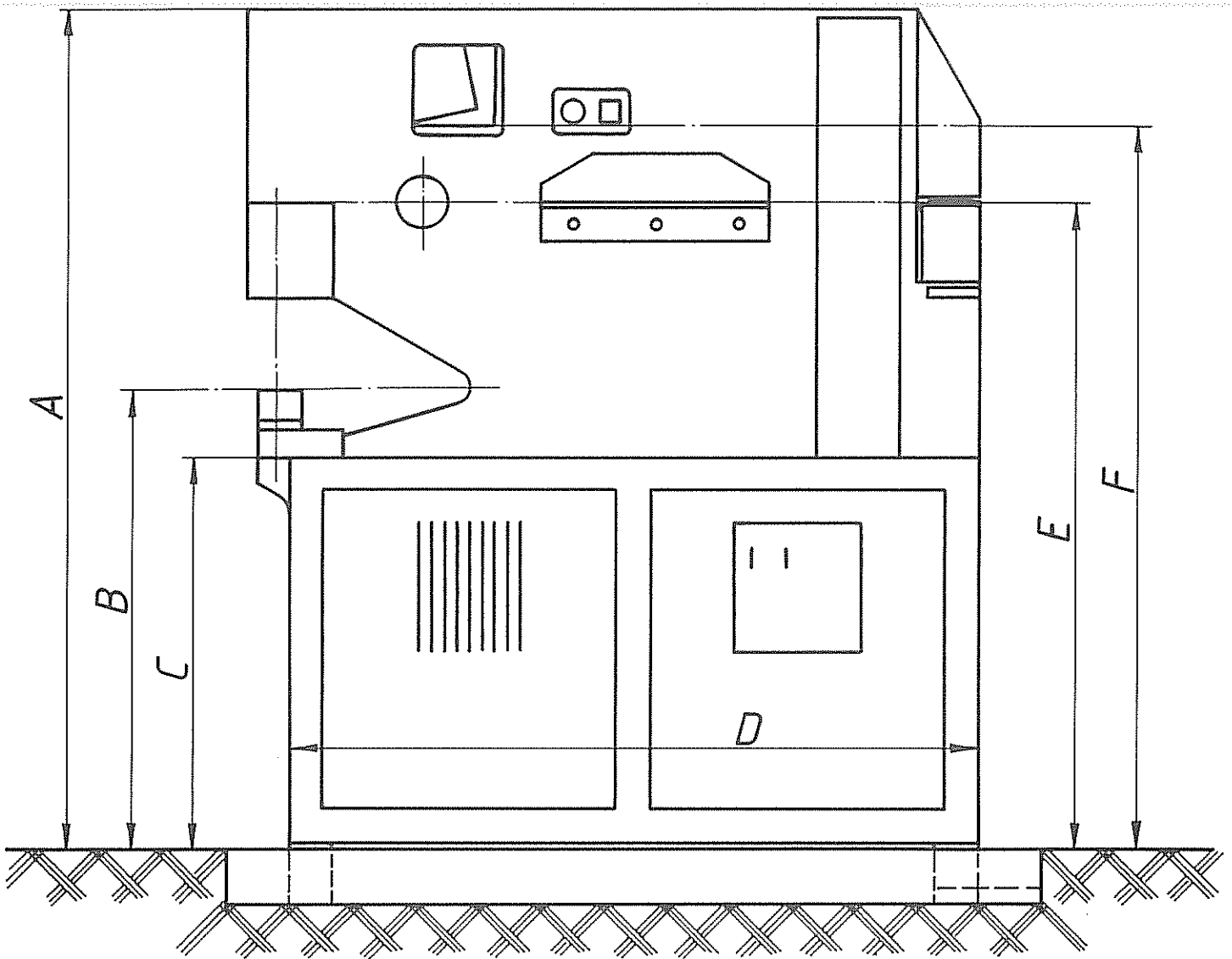
Lubrification exigée au début  
des travaux et après en inter-  
valles de 5 heures chaque poin-  
de graissage par un coup de  
pompe de graissage manuelle  
livrée avec la machine.

Alle Schmierstellen sind an der Maschine gelb gekennzeichnet.  
All oiling points are yellow marked.  
Tous les points de graissage sur la machine sont marqués en jaune.

0157610303

Schmierplan  
Lubrication chart  
Plan de Lubrification

HPSN 750



Kanal für Kabel-  
einführung  
Richtung  
beliebig

Channel for  
feeding cable  
direction to  
your choice

canal pour  
câbles  
d'alimentation

HPSN	A	B	C	D	E	F
750						
HPSN	G	H	J	K	L	M
750						

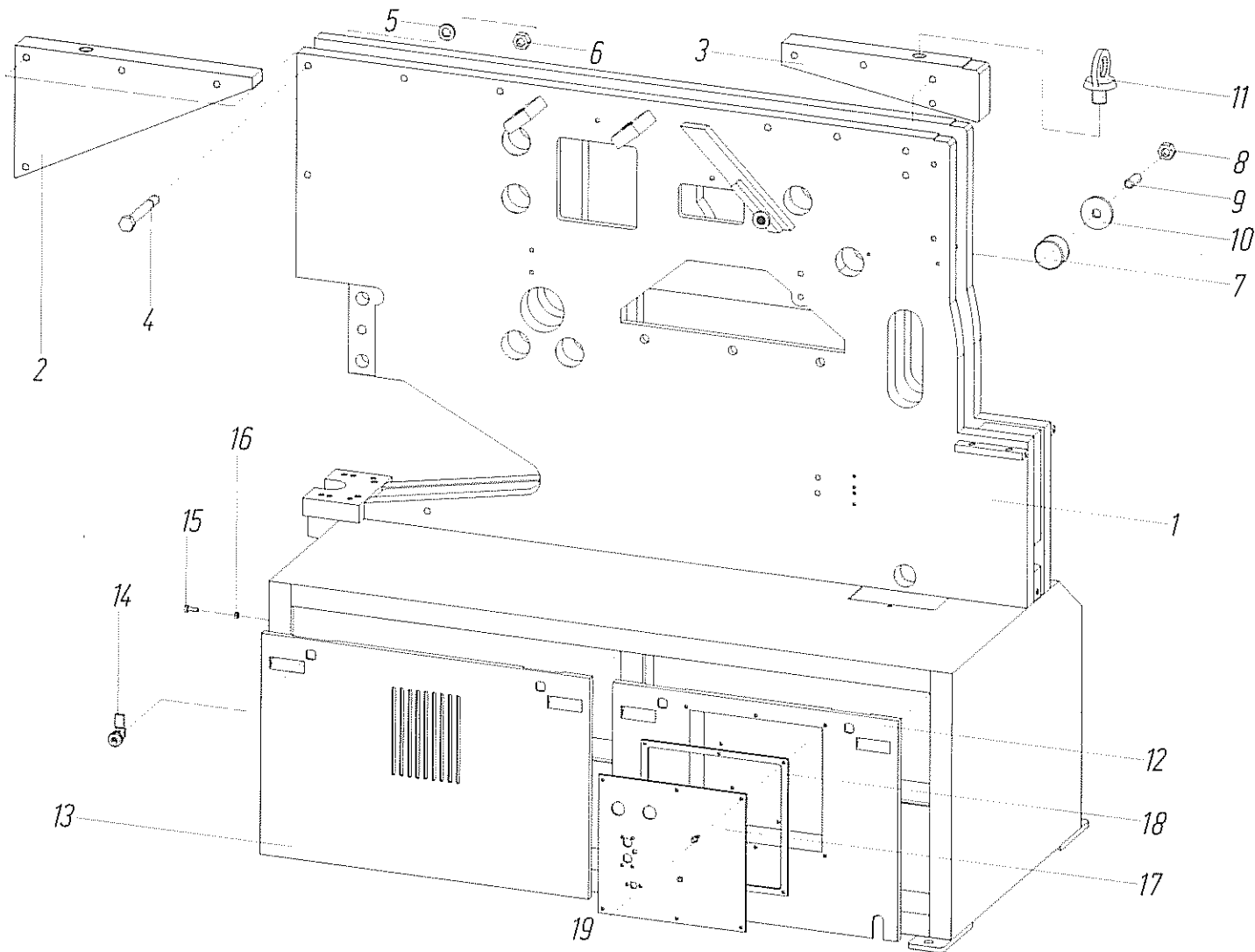
0157610304
Fundamentplan Foundation-drawing
HPSN 750

Körper, kpl.

Machine body, complete

Bâti compl.

01576 001 00



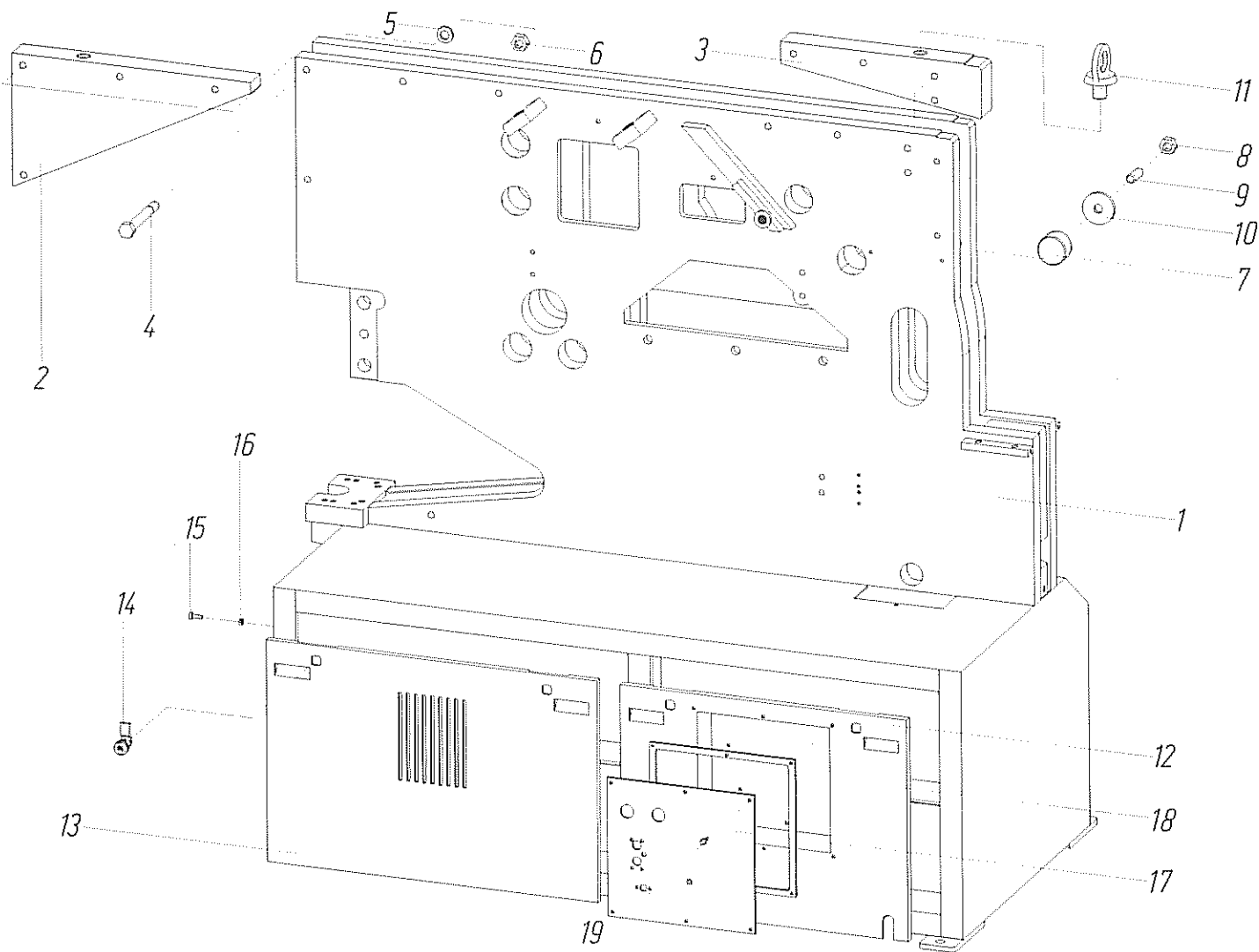
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Piéce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 001 01	1	Schweißkörper, kpl.	Welded body, complete	Bâti soudé compl.
2	01576 001 18	1	Kopfstrebe – Slanze	Top-stay – punch	Contre-fiche poinçonneuse
3	01576 001 19	1	Kopfstrebe – Klinker	Top-stay – coper/notcher	Contre-fiche grugeoir
4	900 610 3850	8	Sechskant-Paßschraube	Hexagon adjusting screw	Vis à tête hexagonale
5	900 125 3700	8	Scheibe	Washer	Rondelle plate
6	900 934 4100	8	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	01576 001 20	13	Führungsscheibe	Gib	Rondelle-guide
8	900 439 4600	13	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
9	900 913 6400	13	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
10	01576 001 21	13	Scheibe	Washer	Rondelle plate
11	900 580 3100	2	Ringschraube	Lifting eye bolt	Vis à anneau
12	01576 001 23	1	Verkleidungsblech, rechts	Cover, right	Couvercle, droit
13	01576 001 24	1	Verkleidungsblech, links	Cover, left	Couvercle, gauche
14	01576 001 25	4	Drehriegel	Turning bar	Barre pivotante
15	900 912 1540	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
16	900 934 1500	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
17	01554 001 16	1	Befestigungsblech	Fastening plate	Tôle de fixation
18	01554 001 17	1	Dichtung	Seal	Joint
19	900 084 2200	6	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue

Körper, kpl.

Machine body, complete

Bâti compl.

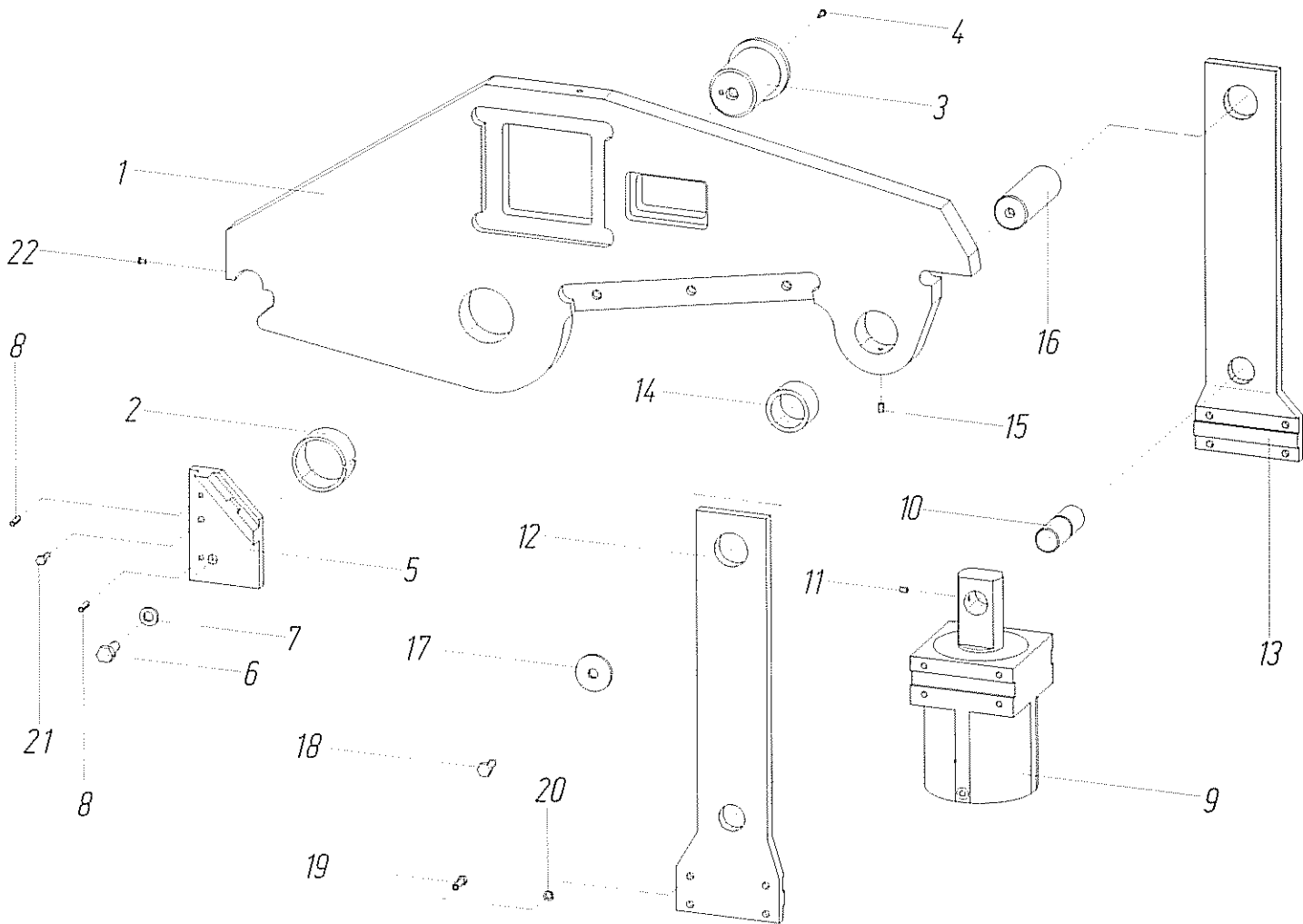
01577 001 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 001 01	1	Schweißkörper, kpl.	Welded body, complete	Bâti soudé compl.
2	01576 001 18	1	Kopfstrebe – Stanze	Top-stay – punch	Contre-fiche poinçonneuse
3	01576 001 19	1	Kopfstrebe – Klinker	Top-stay – coper/notcher	Contre-fiche grugeoir
4	900 610 3850	8	Sechskant-Paßschraube	Hexagon adjusting screw	Vis à tête hexagonale
5	900 125 3700	8	Scheibe	Washer	Rondelle plate
6	900 934 4100	8	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	01576 001 20	13	Führungsscheibe	Gib	Rondelle-guide
8	900 439 4600	13	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
9	900 913 6400	13	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
10	01576 001 21	13	Scheibe	Washer	Rondelle plate
11	900 580 3100	2	Ringschraube	Lifting eye bolt	Vis à anneau
12	01576 001 23	1	Verkleidungsblech, rechts	Cover, right	Couvercle, droit
13	01576 001 24	1	Verkleidungsblech, links	Cover, left	Couvercle, gauche
14	01576 001 25	4	Drehriegel	Turning bar	Barre pivotante
15	900 912 1540	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
16	900 934 1500	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
17	01555 001 01	1	Befestigungsblech	Fastening plate	Tôle de fixation
18	01554 001 17	1	Dichtung	Seal	Joint
19	900 084 2200	6	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue

Scherenschlitten und Scherenzylinder, kpl.  
 Shear slide and shear cylinder, complete  
 Cylindre et coulisseau pour cisaille compl.

01576 031 00



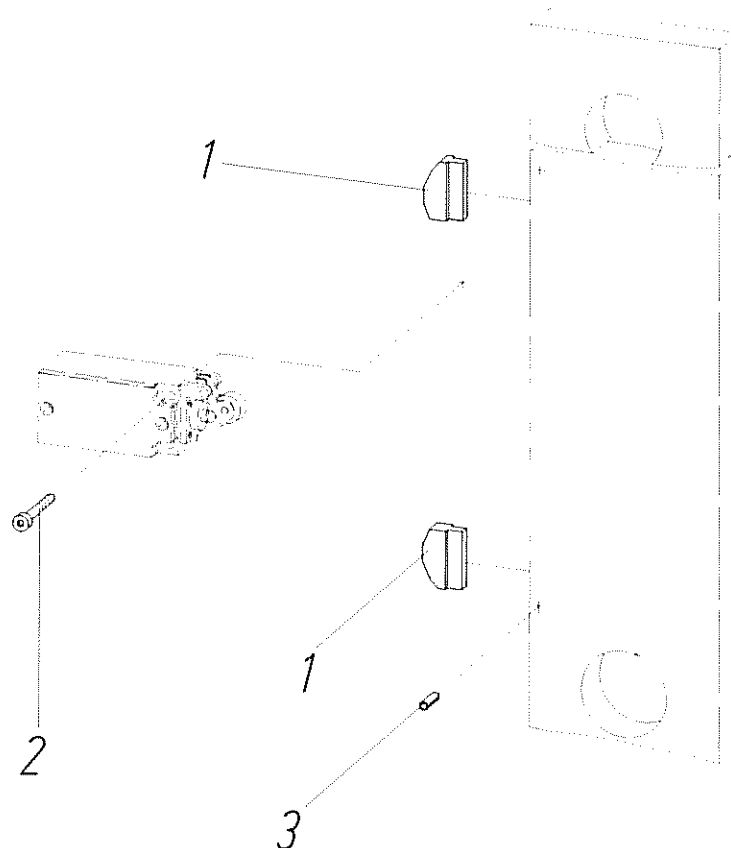
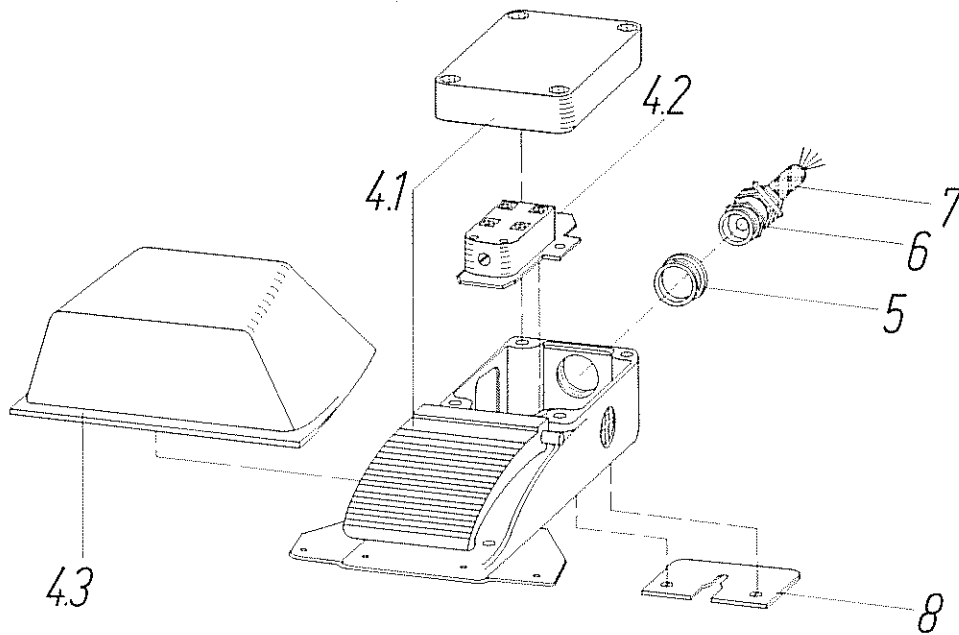
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 031 02	1	Scherenschlitten	Slide plate shear	Chariot de cisaille
2	01576 031 03	1	Spannbuchse	Bronze bushing	Douille
3	01576 031 04	1	Drehbolzen	Pivot shaft	Axe
4	811 100 070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage
5	01576 031 05	1	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture
6	900 933 4610	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
7	900 125 4400	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
8	901 481 5700	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
9	01576 031 06	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic-Cylinder	Cylindre hydraulique
10	01576 031 07	1	Zylinderbolzen, unten	Frame bolt	Boulon cylindrique, bas
11	900 914 3200	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
12	01576 031 08	1	Antriebslasche, links	Drive bar, left	Eclisse de commande, gauche
13	01576 031 09	1	Antriebslasche, rechts	Drive bar, right	Eclisse de commande, droite
14	01576 031 10	1	Spannbuchse	Bronze bushing	Douille
15	900 913 4300	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
16	01576 031 11	1	Laschenbolzen	Fastening bolt	Boulon d'éclisse
17	01576 031 12	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
18	900 933 4050	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
19	900 933 3590	8	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
20	900 127 2100	8	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
21	900 933 3100	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
22	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage

Elektrische Einrückung und Hubeinstellung, kpl.

Electric foot engagement and stroke adjustment, complete

Commande électrique et réglage de la course compl.

01564 045 00



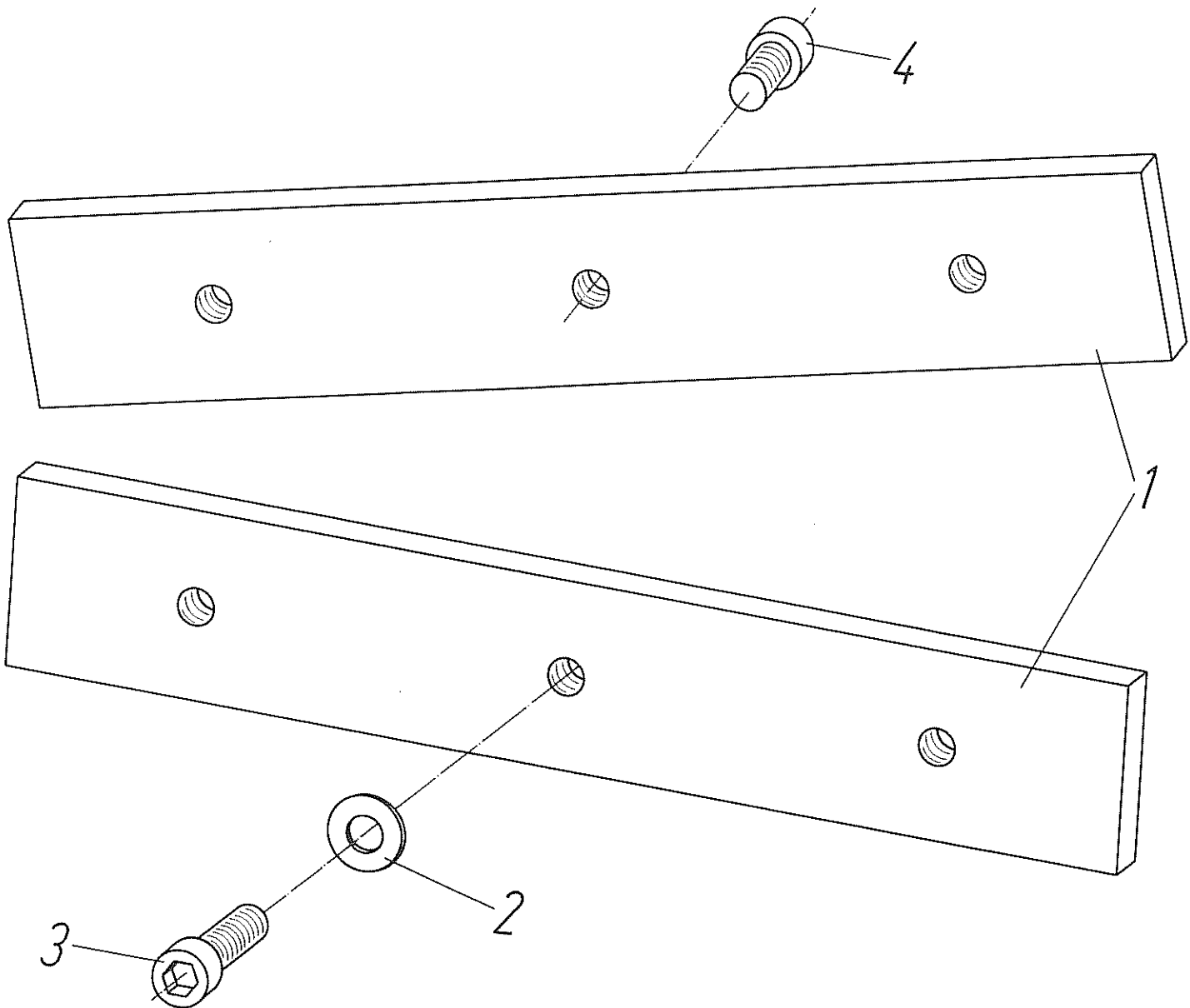
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 045 01	2	Steuernocken	Control cams	Câme de commande
2	900 912 1340	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
3	901 481 1200	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
4.1	810 100 2580	1	Fußtaster mit Klappe	Foot pedal with cover	Interrupteur
4.2	810 100 0210	1	Schaltereinsatz	Switch insert	Garniture de circuit pour interrupteur
4.3	810 100 0200	1	Schutzklappe	Safety cover	Trappe de protection
5	810 100 2540	1	Reduzierring	Reducer ring	Reduction
6	810 100 2550	1	Verschraubung mit Zugentlastung	Non-tension connector	Collier avec raccord à vis
7	01530 045 13	1	Leitung «Sylflex sy»	Electric cable «Sylflex sy»	Cable «Sylflex sy»
8	05010 071 08	1	Aufhängeblech	Hanging plate	Tôle de suspension

Flachstahlmesser, kpl.

Non deform blade, complete

Lame à fers plats compl.

01576 051 00



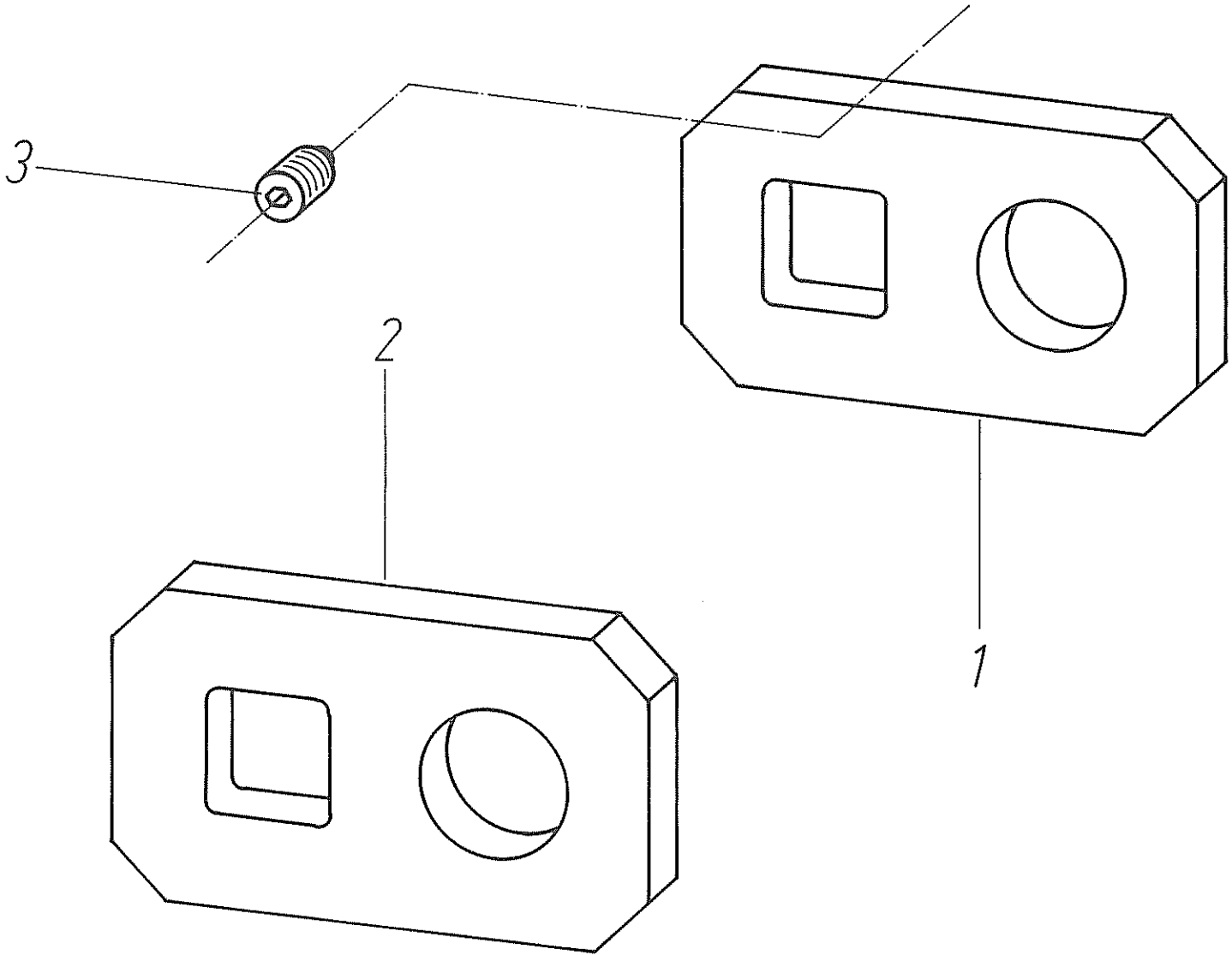
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	514 440 0000	2	Blechnesser	Plate shear blade	Lame à tôles
2	900 125 3700	3	Scheibe	Washer	Rondelle plate
3	900 912 4050	3	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	900 912 4020	3	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux

Stabstahlmesser, kpl.

Bar shear blade, complete

Couteau à barreaux en acier compl.

01576 052 00

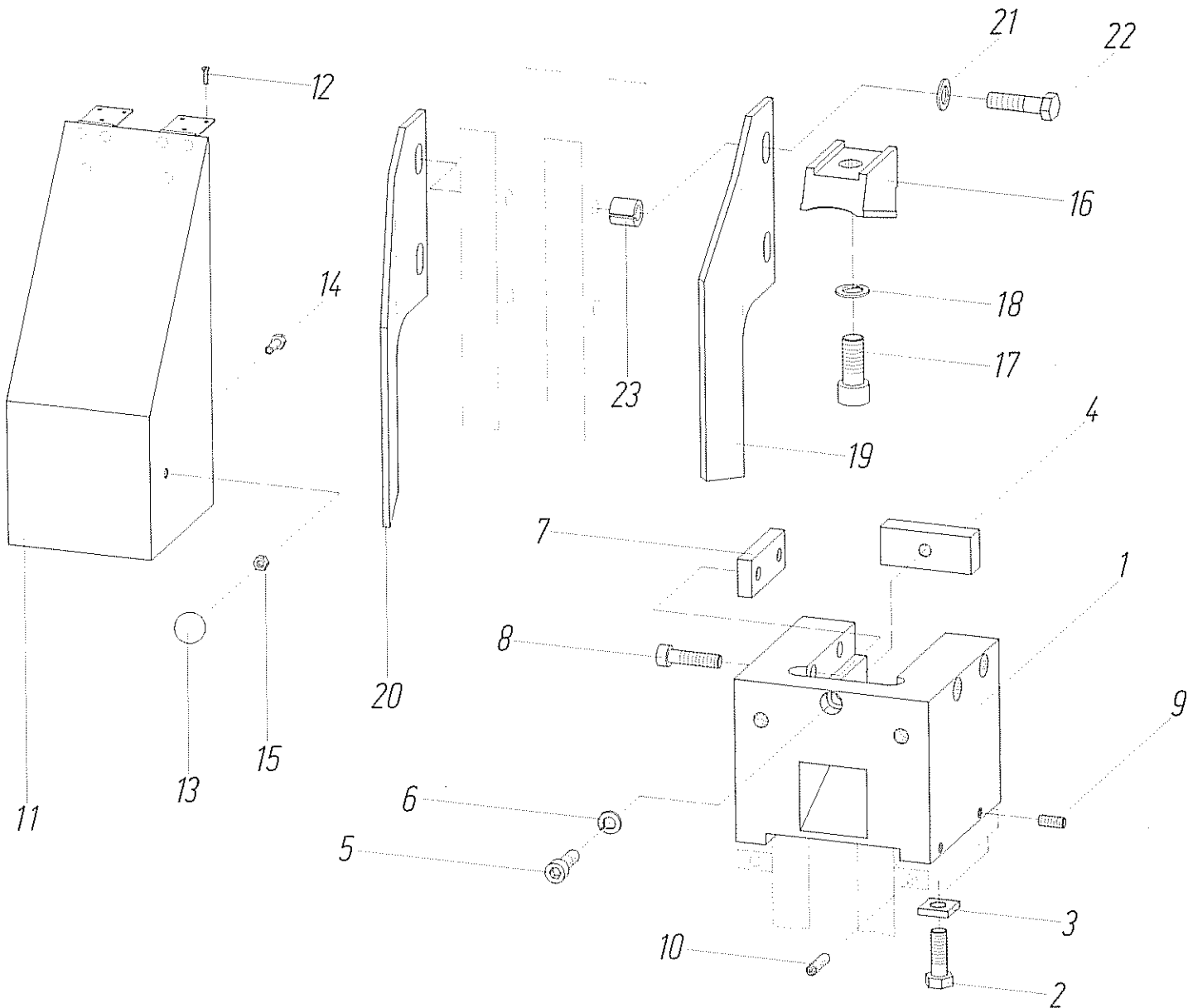


Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	514 500 0000	1	Stabstahlmesser, fest	Bar shear blade, stationary	Couteau à barres d'acier fixe
2	514 510 0000	1	Stabstahlmesser, beweglich	Bar shear blade, movable	Couteau à barres d'acier mobile
3	900 417 6700	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté



Rechteckausklinkwerkzeug, kpl.  
 Rectangular coper and guard, complete  
 Grugeoir rectangulaire avec protection compl.

01576 053 00



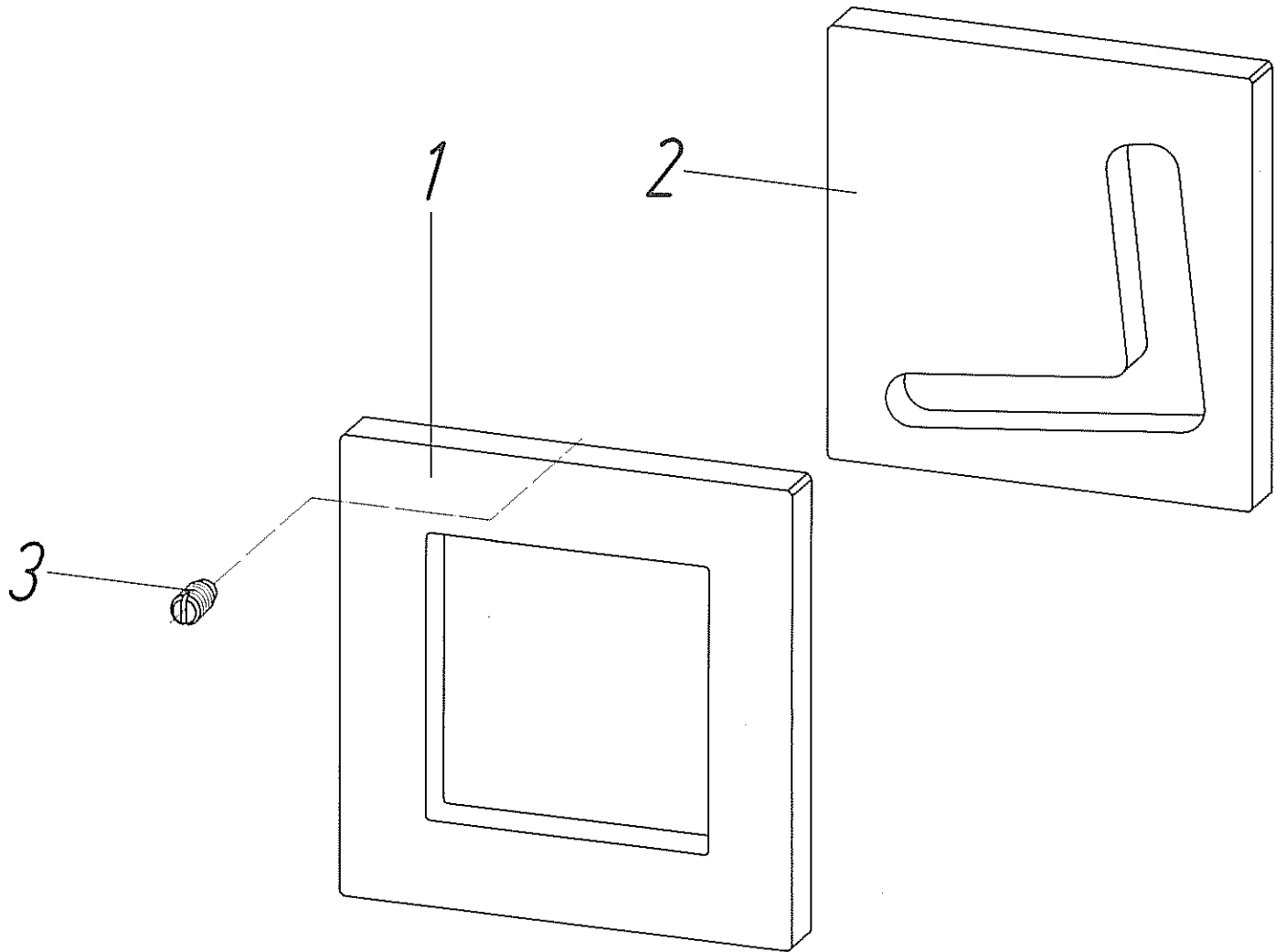
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Piéce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 053 02	1	Ausklinksaattel	Rectangular coping saddle	Bloc de grugeoir rectangulaire
2	900 931 3510	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	510 072 0000	4	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	514 450 0000	1	Untermesser, vorn	Rectangular coping blade, front	Couteau inférieur à l'avant
5	900 912 3050	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
6	907 980 1700	1	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
7	514 460 0000	2	Untermesser, seitlich	Rectangular coping blade, side	Couteau inférieur latéral
8	900 912 3090	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Tige de fileté
9	900 913 3300	4	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
10	900 913 3500	2	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
11	01576 053 05	1	Schutzhaube	Guard	Capot de protection
12	907 513 6000	6	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
13	900 319 5100	1	Kugelkopf	Ball knob	Bouton sphérique
14	900 933 2060	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
15	900 934 2100	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
16	514 490 0000	1	Obermesser	Rectangular coping blade, top	Couteau supérieur
17	900 912 4510	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
18	907 980 3400	1	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
19	01576 053 06	1	Klinker-Niederhalter, rechts	Coper hold-down, right	Presse-matériaux pour le grugeage, droite
20	01576 053 07	1	Klinker-Niederhalter, links	Coper hold-down, left	Presse-matériaux pour le grugeage, gauche
21	900 125 3100	4	Scheibe	Washer	Rondelle plate
22	900 931 3520	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
23	901 481 9400	4	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique

Profilmesser, kpl.

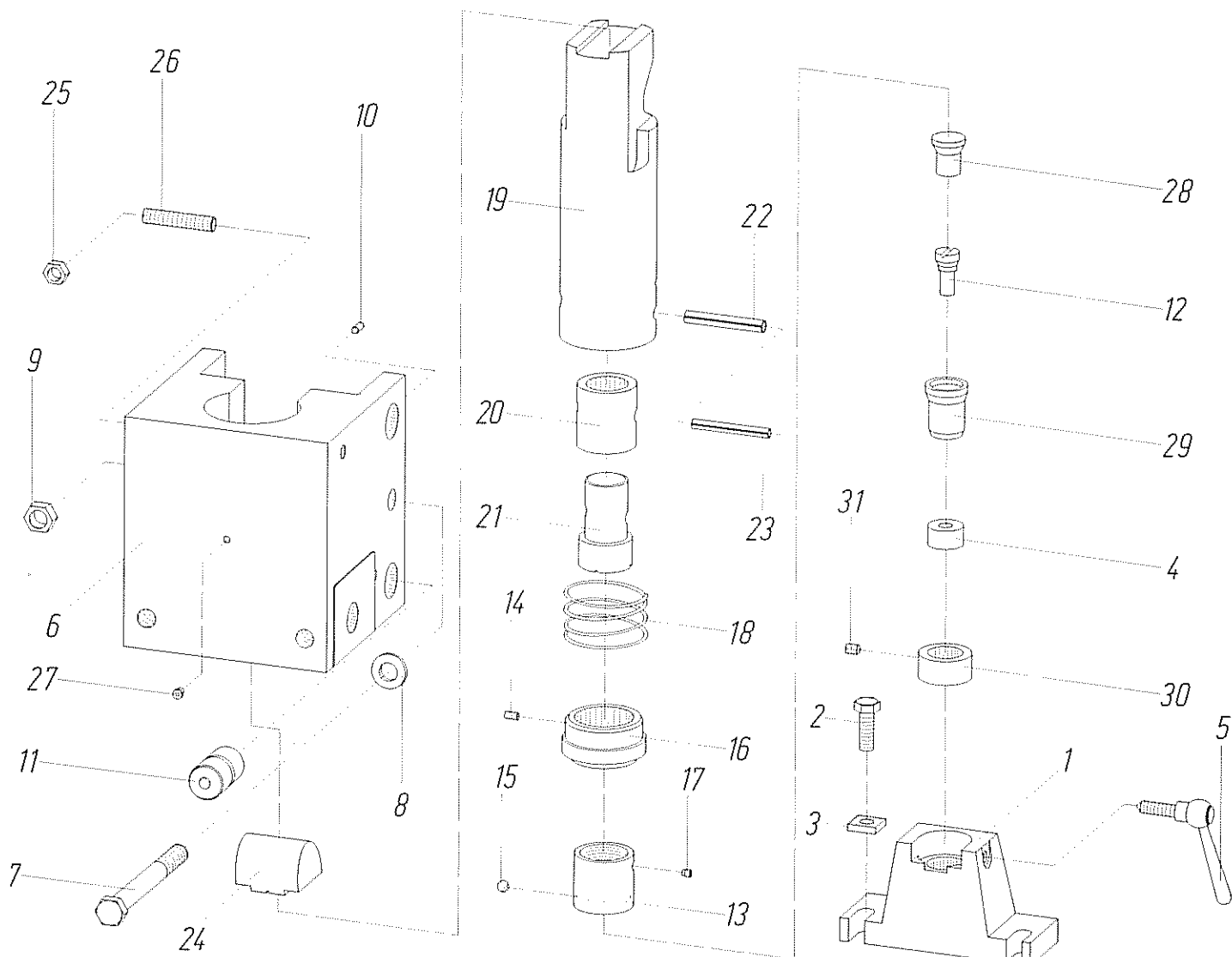
Automatic section knife, complete

Couteau à profilés compl.

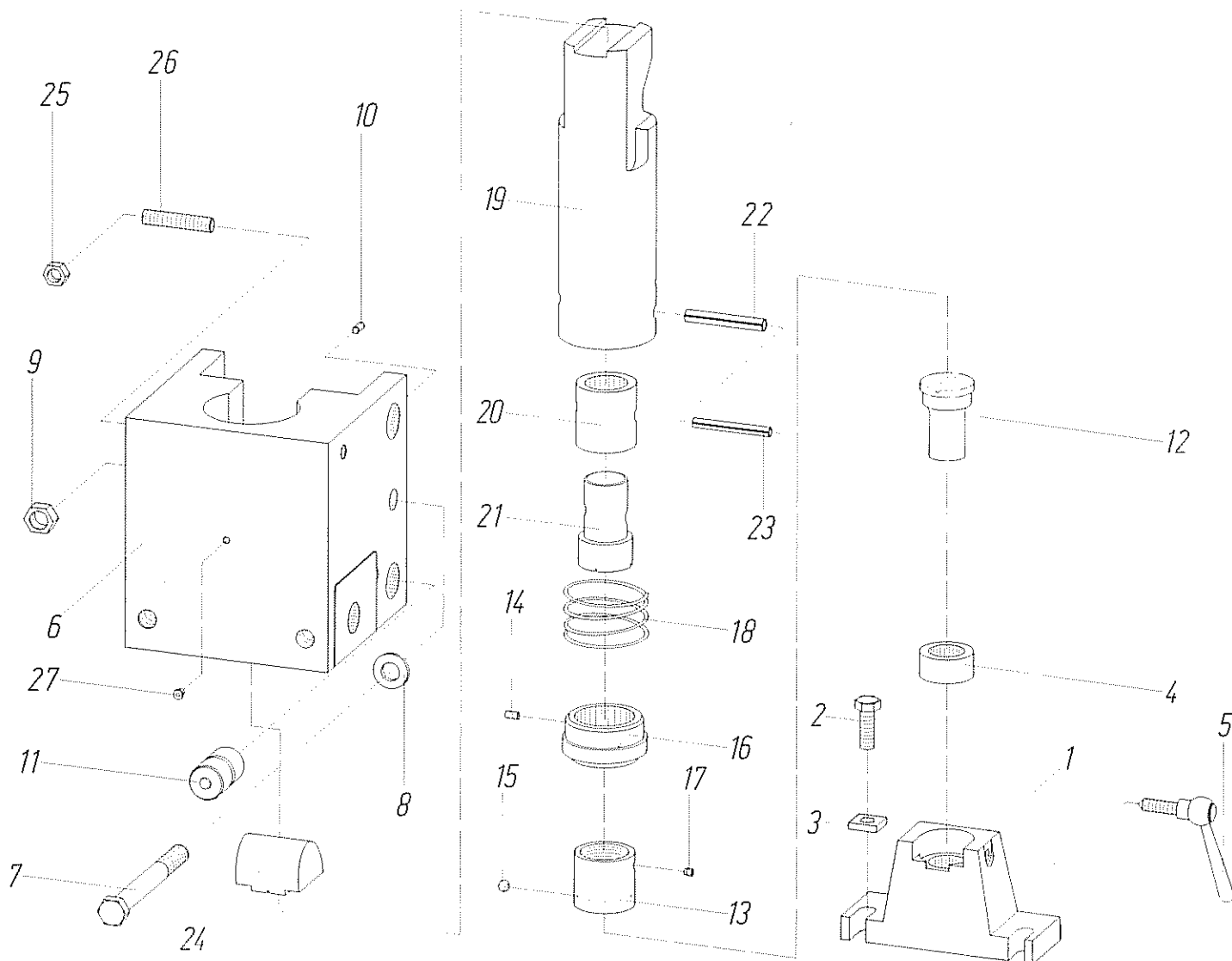
01576 057 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	514 480 0000	1	Profilmesser, fest	Section blade, stationary	Couteau à profilés, fixe
2	514 470 0000	1	Profilmesser, beweglich	Section blade, movable	Couteau à profilés, mobile
3	900 417 6700	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pieces/Page Piéca-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 059 05	1	Stanzsattel	Die saddle	Semelle pour poinçon
2	900 933 3600	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	510 072 0000	2	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	506 380 1132	1	Matrize	Die	Matrice
5	810 600 2180	1	Verstellbarer Kegelgriff	Adjustable tapered handle	Poignée conique réglable
6	01576 059 01	1	Stempelhalterführung	Punch holder guide	Pièce de guidage pour porte-poinçons
7	800 931 4200	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
8	900 125 3700	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
9	900 934 4100	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
10	900 914 2300	4	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
11	01576 059 03	4	Boizen	Bolt	Boulon
12	505 052 1128	1	Stempel	Punch	Poinçon
13	05010 059 10	1	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage
14	900 914 2100	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
15	905 401 3500	10	Kugel	Ball	Bille
16	05010 059 11	1	Außenring	Outer ring	Bague extérieure
17	05010 059 12	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
18	05010 059 13	1	Druckfeder	Spring	Ressort de pression
19	01576 059 04	1	Stempelhalteraufnahme	Punch holder location	Porte-poinçons
20	01576 059 05	1	Ausgleichbuchse	Compensation bushing	Douille d'équilibrage
21	01528 059 02	1	Stempelhalter	Punch holder	Porte-poinçon
22	901 481 6200	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
23	901 481 3800	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
24	01576 059 06	1	Kullissenstein	Sliding block	Coulisseau
25	900 439 3600	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
26	01576 059 07	2	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
27	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage
28	505 290 0000	1	Stempelbeliäge	Punch spacer	Pièce intermédiaire
29	505 313 0000	1	Einsatzbuchse	Punch reducer	Douille de réduction
30	506 061 0000	1	Matrizenhalter	Dieholder	Pièce de reduction
31	900 553 6200	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté



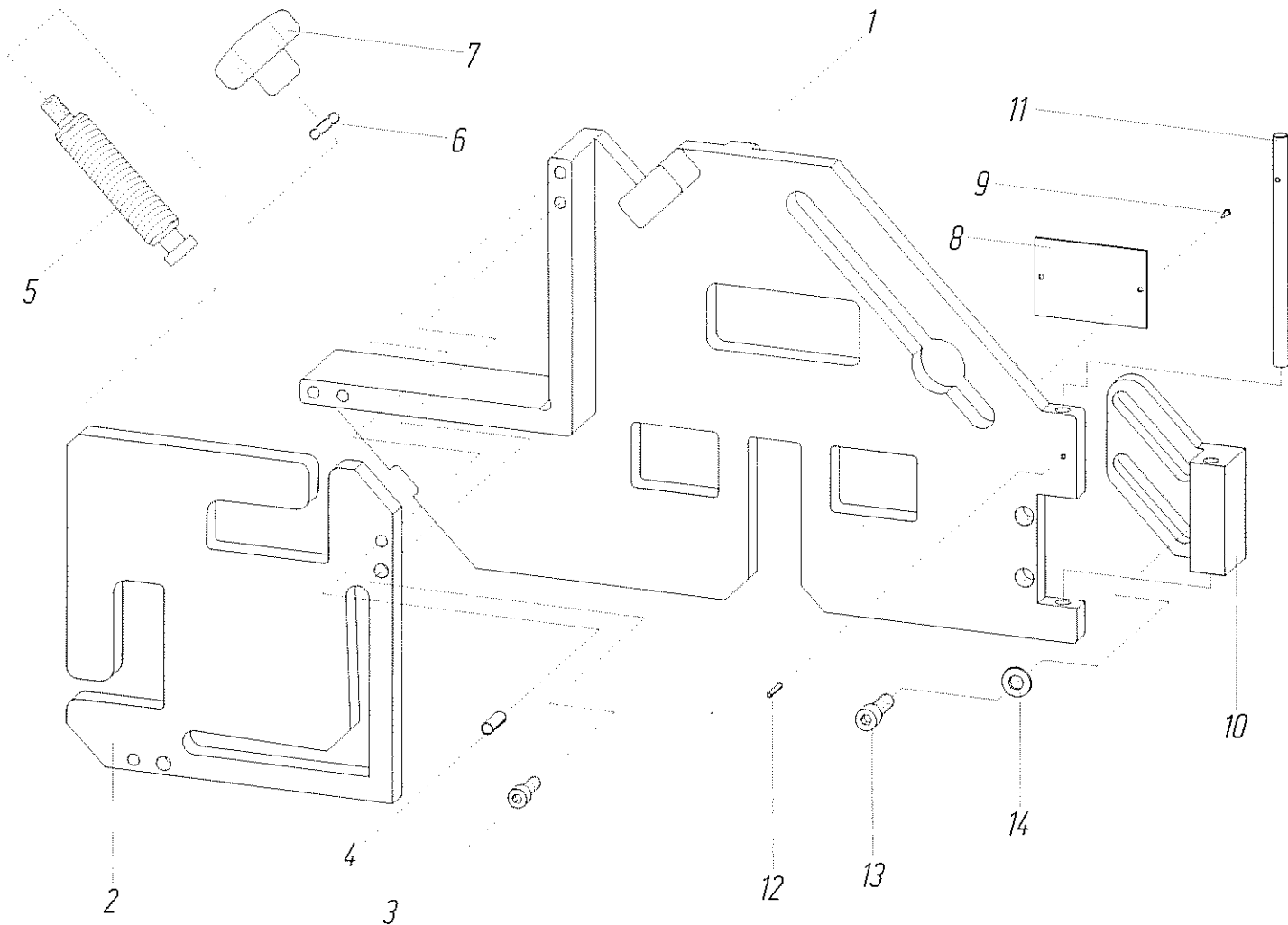
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Piéce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01565 059 01	1	Stanzsattel	Die saddle	Semelle pour poinçon
2	900 933 3600	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
3	510 072 0000	2	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	506 601 1642	1	Matrize	Die	Matrice
5	810 600 2180	1	Verstellbarer Kegelgriff	Adjustable tapered handle	Poignée conique réglable
6	01576 059 01	1	Stempelhalterführung	Punch holder guide	Pièce de guidage pour porte-poinçons
7	900 931 4200	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
8	900 125 3700	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
9	900 934 4100	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
10	900 914 2300	4	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
11	01576 059 03	4	Bolzen	Bolt	Boulon
12	505 3411 638	1	Stempel	Punch	Poinçon
13	05012 059 03	1	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage
14	900 914 2100	1	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
15	905 401 4000	8	Kugel	Ball	Bille
16	05010 059 11	1	Außenring	Outer ring	Bague extérieure
17	05010 059 12	1	Gewindestift mit Schlitz	Slotted set screw	Tige de fileté
18	05010 059 13	1	Druckfeder	Spring	Ressort de pression
19	01576 059 04	1	Stempelhalteraufnahme	Punch holder location	Porte-poinçons
20	01576 059 05	1	Ausgleichbuchse	Compensation bushing	Douille d'équilibrage
21	01529 059 02	1	Stempelhalter	Punch holder	Porte-poinçon
22	901 481 6200	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
23	901 481 3800	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
24	01576 059 06	1	Kulissenstein	Sliding block	Coulisseau
25	900 439 3600	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
26	01576 059 07	2	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté
27	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage

Niederhalter, kpl.

Hold-down, plate shear, complete

Serre-flanc pour cisaille à fers plats compl.

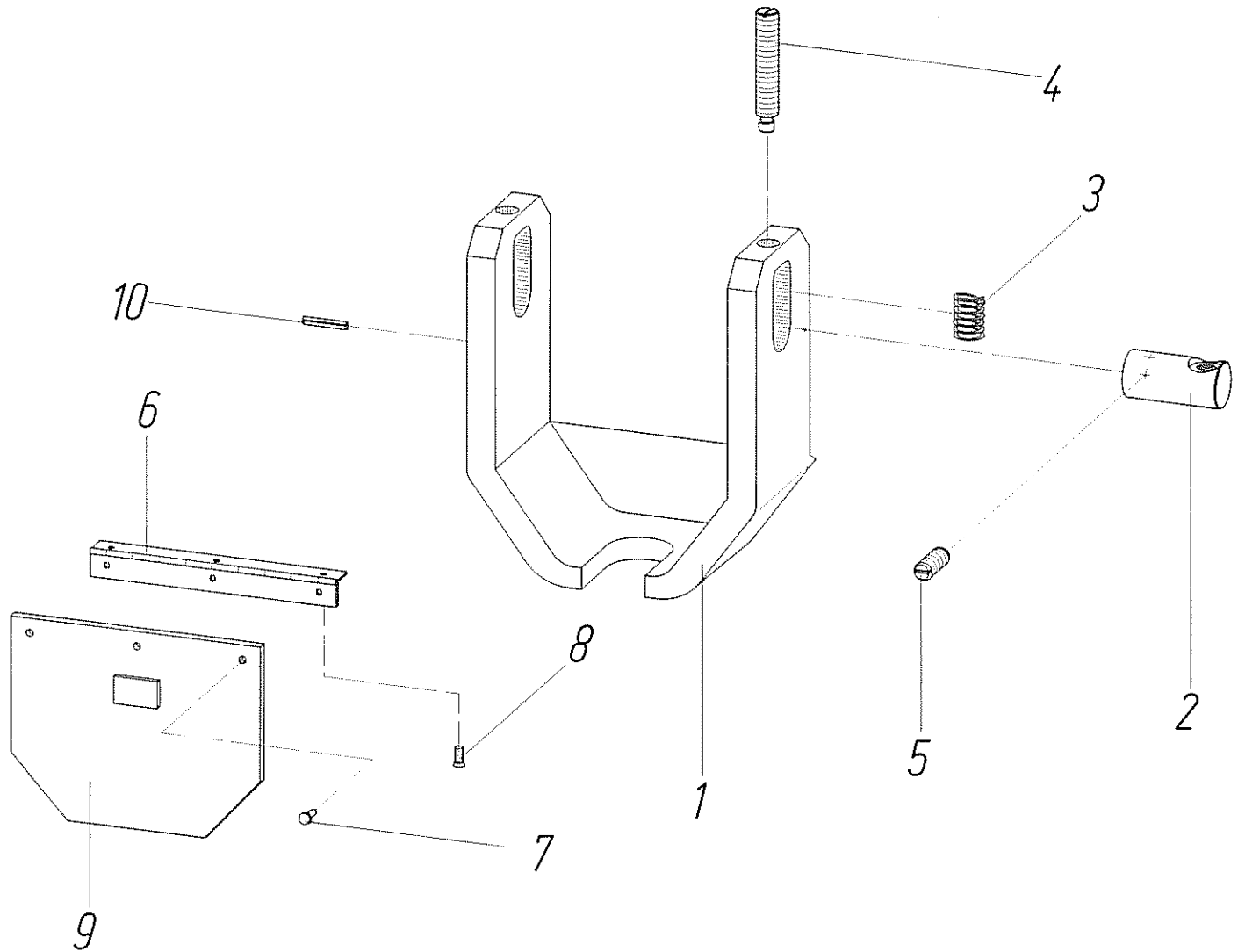
01576 063 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 063 01	1	Niederhalterplatte	Hold-down plate	Plaque pour presse-matériau
2	01576 063 03	1	Niederhalteraufsatz	Hold-down cap	Support presse-matériau
3	900 912 3040	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	901 481 5600	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
5	01576 063 05	2	Spindel	Spindle	Broche filetée
6	900 439 4600	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	906 336 7900	2	Sterngriff	Cross handle	Poignée étoile
8	01564 063 05	2	Abdeckung	Cover	Tôle de protection
9	810 600 0140	4	Pop-Blindniet	POP-blind rivet	Rivet
10	01576 063 06	1	Gelenkstück	Joint piece	Pièce d'articulation
11	01576 063 08	1	Schwenkbolzen	Swivel bolt	Axe amovible
12	901 481 1300	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
13	906 912 3540	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
14	902 093 1800	2	Tellerfeder	Disc spring	Rondelle ressort

Abstreifer zur Stanze, kpl.  
 Stripper punch, complete  
 Raçleur pour poinçonneuse compl.

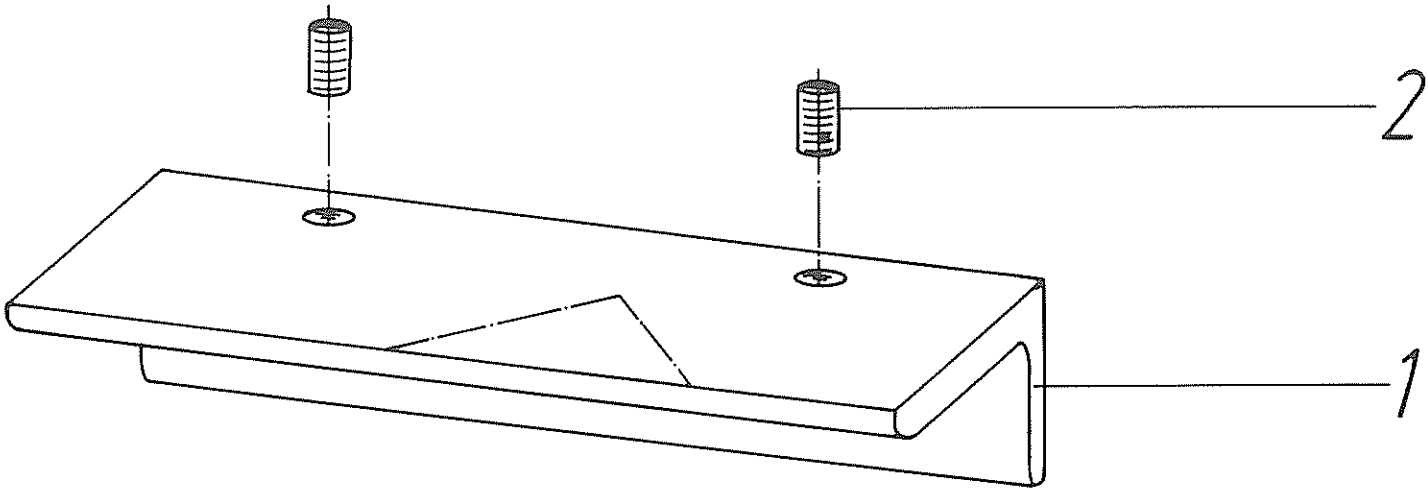
01576 065 00



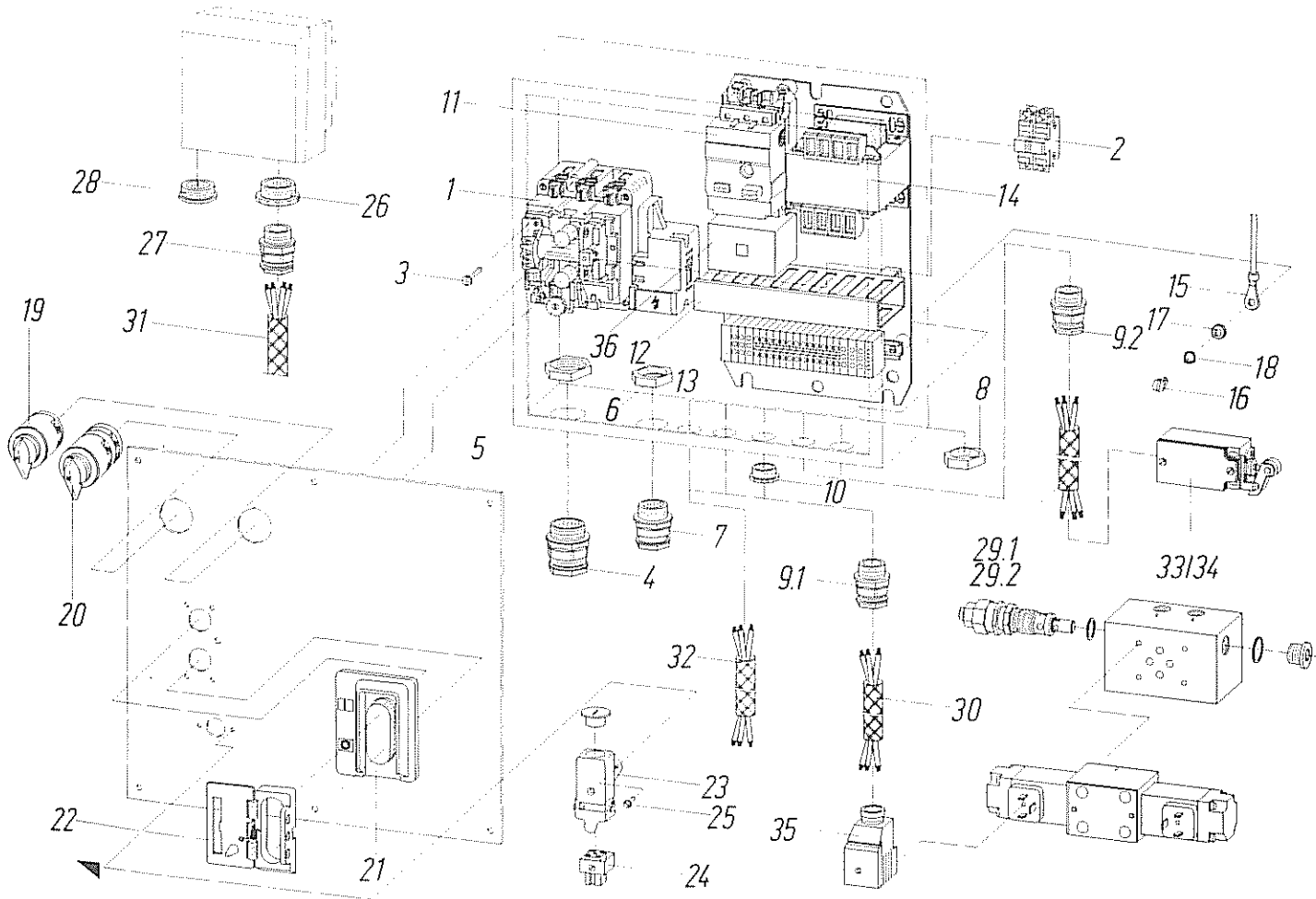
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 065 01	1	Abstreifer	Stripper	Raçleur
2	01564 065 03	2	Schwenkbolzen	Swivel bolt	Boulon pivotant
3	01564 065 06	2	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
4	906 332 3590	2	Gewindestift mit Druckzapfen	Set screw with pressure cog	Goujon fileté avec tourillon de pression
5	810 600 4010	2	Federnde Druckstücke	Springy pressure piece	Pièces de pression élastiques
6	01576 065 03	1	Klavierband	Plano hinge	Charnière en bande
7	810 600 0140	3	Pop-Blindniet	„POP“ blind rivet	Rivet
8	907 513 6000	3	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-laraudeuse
9	01576 065 04	1	Abdeckung	Cover	Tôle de protection
10	901 481 4200	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique

Auflagetisch zur Flachstahlschere, kpl.  
 Support table for flat steel shear, complete  
 Table de support pour cisaille à fers plats compl.

01576 066 00

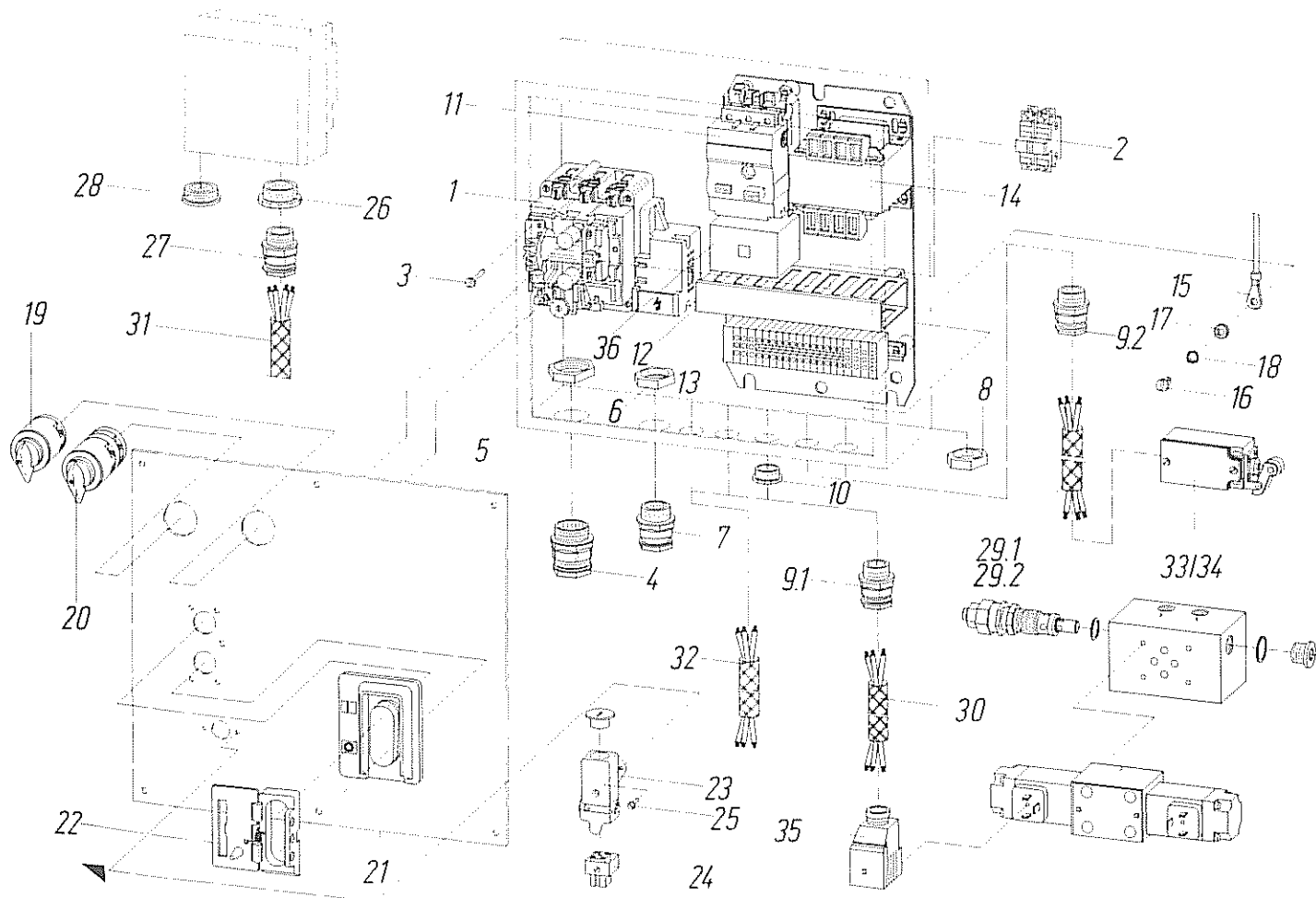


Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Piéce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 066 01	1	Auflagetisch	Table support	Plaque de support
2	900 913 3300	2	Gewindestift	Slotted set screw	Tige de fileté



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	810 100 2590	1	Motorschutzschaller	Overload switch	Disjoncteur
2	810 100 2280	1	Hilfsschaller	Auxiliary switch	Commutateur auxiliaire
3	900 084 2700	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	810 100 4960	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
5	810 100 4980	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	810 100 5570	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	810 100 4950	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
8	810 100 4970	5	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
9.1	810 100 4940	3	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
9.2	810 100 5350	2	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
10	810 100 4920	3	Reduzierring	Reducer	Reduction
11	810 100 1380	1	Motorschutzschaller	Overload switch	Disjoncteur
12	810 100 5070	1	Verdrahtungskanal	Duct for wiring	Canal de câblage
13	810 100 5130	19	Klemme	Clamp	Borne
14	810 100 5340	1	Transformator	Transformer	Transfo
15	810 100 1960	1	Erdungsbrücke	Earthing bridge	Pont de prise en terre
16	900 084 8600	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
17	900 125 1800	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
18	906 798 3100	1	Fächerschelbe	Serrated washer	Rondelle élastique à denturé
19	810 100 2510	1	Stellungswähler	Position selector	Commutateur de position
20	810 100 2490	1	Wahlschalter	Selector switch	Commutateur selection
21	810 100 2010	1	Tastenbetätigung	Switch panel	Pièce intermédiaire à touche
22	810 100 2030	1	Vorhängeschloßsperre	Padlock plate	Arrêt par serrure
23	810 100 5050	2	Anbaugehäuse	Mounted housing	Carter de montage
24	810 100 1210	2	Steckdoseneinsatz	Plug insert	Garniture pour prise de courant
25	900 084 1200	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
26	810 100 4930	1	Reduzierung	Reducer	Reduction
27	810 100 4950	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
28	810 100 4990	1	Verschlußstopfen	Sealing plug	Bouchon de fermeture
29.1	01554 071 05	1	Endschalterkabel	Limit switch cable	Câble interrupteur fin de course
29.2	01554 071 06	1	Endschalterkabel	Limit switch cable	Câble interrupteur fin de course
30	01554 071 07	2	Ventilkabel	Valve cable	Câble soupape
31	01576 071 04	1	Motorkabel	Motor cable	Câble moteur
32	01576 071 05	1	Längenanschlagkabel	Length stop cable	Câble butée à longueur
33	810 100 2770	1	Endschalter	Limit switch	Interrupteur fin de course
34	810 100 2800	1	Endschalter	Limit switch	Interrupteur fin de course
35	810 100 4890 810 100 0020	2	Ventilstecker	Valve plug	Fiche de soupape
36	810 100 2630	1	Hilfsschütz	Contacteur relay	Contacteur auxiliaire





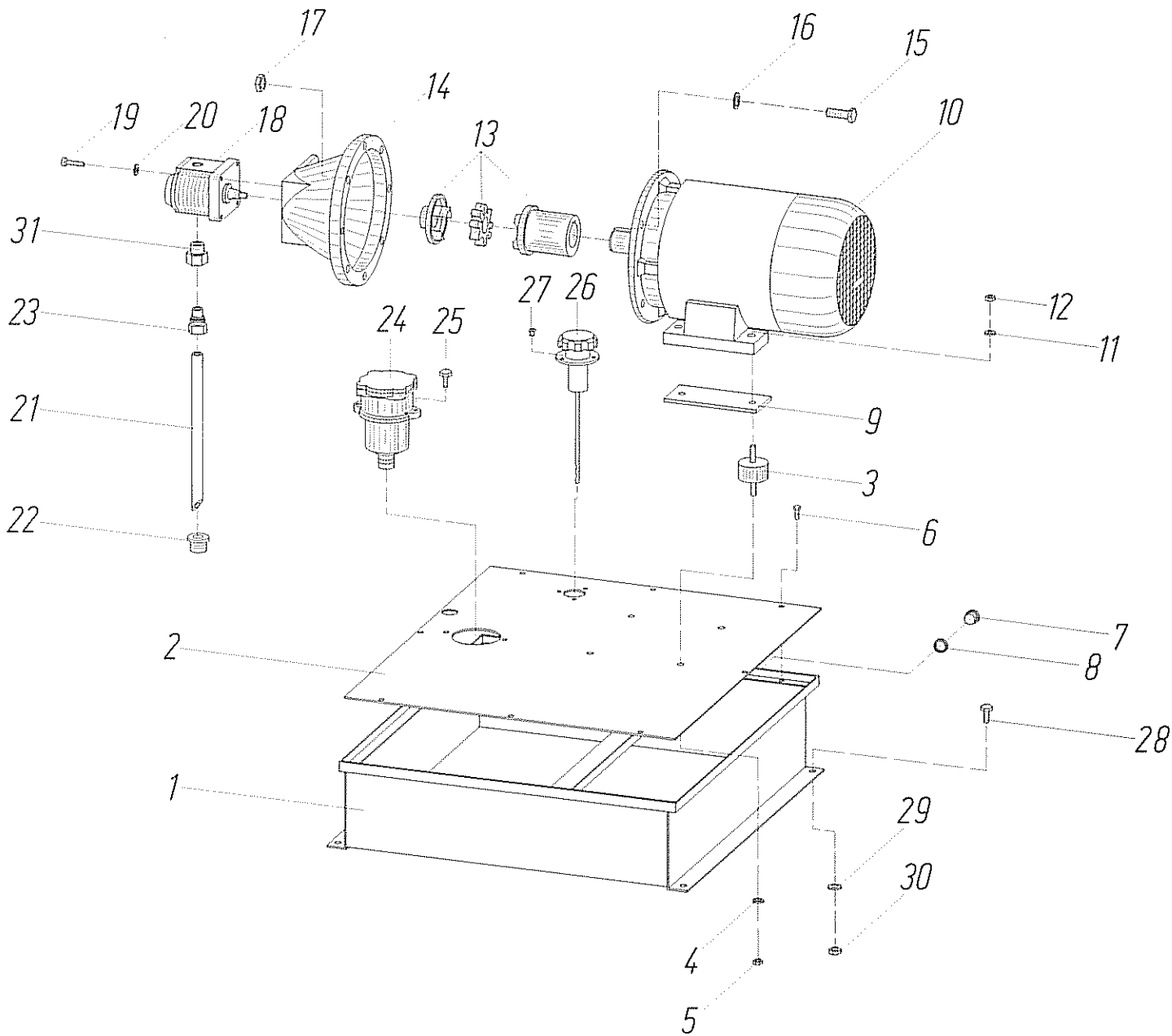
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Mensch. Piéce/Page Piéce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	810 100 5800	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
2	810 100 2330	1	Hilfsschalter	Auxiliary switch	Commutateur auxiliaire
3	900 084 2700	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	810 100 4960	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
5	810 100 4980	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	810 100 5570	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	810 100 4950	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
8	810 100 4970	5	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
9.1	810 100 5350	5	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
11	810 100 1500	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
12	810 100 5070	1	Verdrahtungskanal	Duct for wiring	Canal de câblage
13	810 100 5130	19	Klemme	Clamp	Borne
14	810 100 1470	1	Transformator	Transformer	Transfo
15	810 100 1960	1	Erdungsbrücke	Earthing bridge	Pont de prise en terre
16	900 084 8600	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
17	900 125 1800	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
18	906 798 3100	1	Fächerscheibe	Serrated washer	Rondelle élastique à denturé
19	810 100 2520	1	Stellungswähler	Position selector	Commutateur de position
20	810 100 2500	1	Wahlschalter	Selector switch	Commutateur sélection
21	810 100 2020	1	Tastenbefähigung	Switch penal	Pièce intermédiaire à touche
22	810 100 2040	1	Vorhängeschloßsperre	Padlock plate	Arrêt par serrure
23	810 100 5050	2	Anbaugehäuse	Mounted housing	Cartier de montage
24	810 100 1210	2	Steckdoseneinsatz	Plug insert	Garniture pour prise de courant
25	900 084 1200	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
27	810 100 4960	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
28	810 100 4990	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
29.1	01555 071 05	1	Endschalterkabel	Limit switch cable	Bouchon de fermeture
29.2	01555 071 06	1	Endschalterkabel	Limit switch cable	Câble interrupteur fin de course
30	01555 071 07	2	Ventilkabel	Valve cable	Câble soupape
31	01577 071 03	1	Motor-kabel	Motor cable	Câble moteur
32	01577 071 04	1	Längenanschlagkabel	Length stop cable	Câble butée à longueur
33	810 100 2770	1	Endschalter	Limit switch	Interrupteur fin de course
34	810 100 2800	1	Endschalter	Limit switch	Interrupteur fin de course
35	810 100 4890 810 100 0020	2	Ventilstecker	Valve plug	Fiche de soupape
36	810 100 2640	1	Hilfsschutz	Contacteur relay	Contacteur auxiliaire

Hydraulikstation, kpl.

Hydraulic power unit, complete

Station hydraulique compl.

01576 083 00



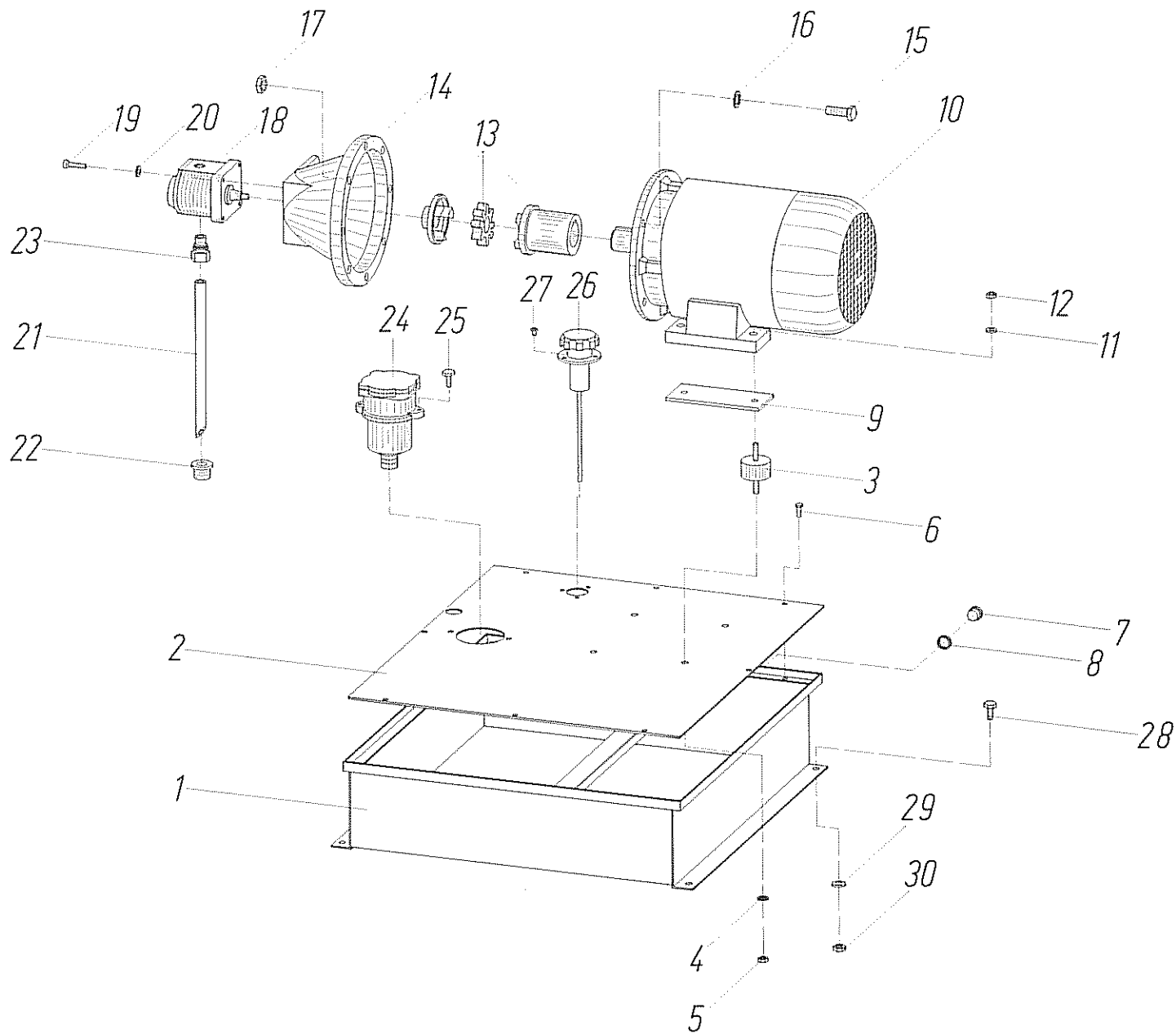
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 083 01	1	Ölbehälter	Oil tank	Reservoir à l'huile
2	01576 083 02	1	Deckel	Tank cover	Couvercle
3	810 600 0920	4	Schwingmetall-Puffer	Vibration fitting	Silent-Bloc
4	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
5	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	900 933 2540	8	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
7	900 908 3000	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté
8	907 603 4500	1	Dichtring	Washer	Anneau
9	01526 083 02	2	Unterlegplatte	Plate	Plaque d'assiser
10	810 100 2600	1	Motor	Motor	Moteur
11	900 125 2700	4	Scheibe	Washer	Rondelle plate
12	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
13	811 600 3080	1	Kupplung	Coupling assembly	Raccord
14	811 600 3090	1	Pumpenträger	Pump support	Porte-Pompe
15	900 931 3530	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
16	900 127 2100	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
17	900 934 3500	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
18	811 600 3140	1	Hochdruckzahnradpumpe	Hydraulic pump	Pompe à engrènement pour haute pression
19	900 912 3060	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
20	907 980 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
21	01576 083 03	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration
22	810 600 0930	1	Gummitülle	Rubber bushing	Passe-tube
23	811 600 2220	1	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Raccord droit
24	811 600 3110	1	Rücklauffilter	Oil filter	Filter de recul
25	900 933 2560	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
26	811 600 2170	1	Einfüll- und Belüftungsfilter	Filter cap assembly	Filter de remplissage et d'aération
27	900 084 3100	3	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
28	900 933 3060	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
29	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
30	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
31	811 600 3150	1	Reduzierung	Reducer	Reduction

# Hydraulikstation, kpl.

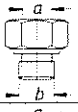

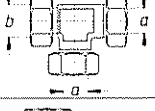

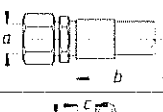
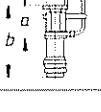




Hydraulic power unit, complete

Station hydraulique compl.

01577 083 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 083 01	1	Ölbehälter	Oil tank	Reservoir à l'huile
2	01577 083 02	1	Deckel	Tank cover	Couvercle
3	810 600 0920	4	Schwingmetall-Puffer	Vibration fitting	Silent-Bloc
4	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
5	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	900 933 2540	8	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
7	900 908 3000	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté
8	907 603 4500	3	Dichtring	Washer	Anneau
9	01526 083 02	2	Unterlegplatte	Plate	Plaque d'assises
10	810 100 2610	1	Motor	Motor	Moteur
11	900 125 2700	4	Scheibe	Washer	Rondelle plate
12	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
13	811 600 2120	1	Kupplung	Coupling assembly	Raccord
14	811 600 2100	1	Pumpenträger	Pump support	Porte-Pompe
15	900 931 3530	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
16	900 127 2100	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
17	900 934 3500	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
18	811 600 2080	1	Hochdruckzahnradpumpe	Hydraulic pump	Pompe à engrènement pour haute pression
19	900 912 2550	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
20	907 980 1400	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
21	01576 083 03	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration
22	810 600 0930	1	Gummitülle	Rubber bushing	Passe-tube
23	811 600 2220	1	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Raccord droit
24	811 600 3110	1	Rücklauffilter	Oil filter	Filter de recul
25	900 933 2560	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
26	811 600 2170	1	Einfüll- und Belüftungsfilter	Filter cap assembly	Filter de remplissage et d'aération
27	900 084 3100	3	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
28	900 933 3060	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
29	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
30	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal

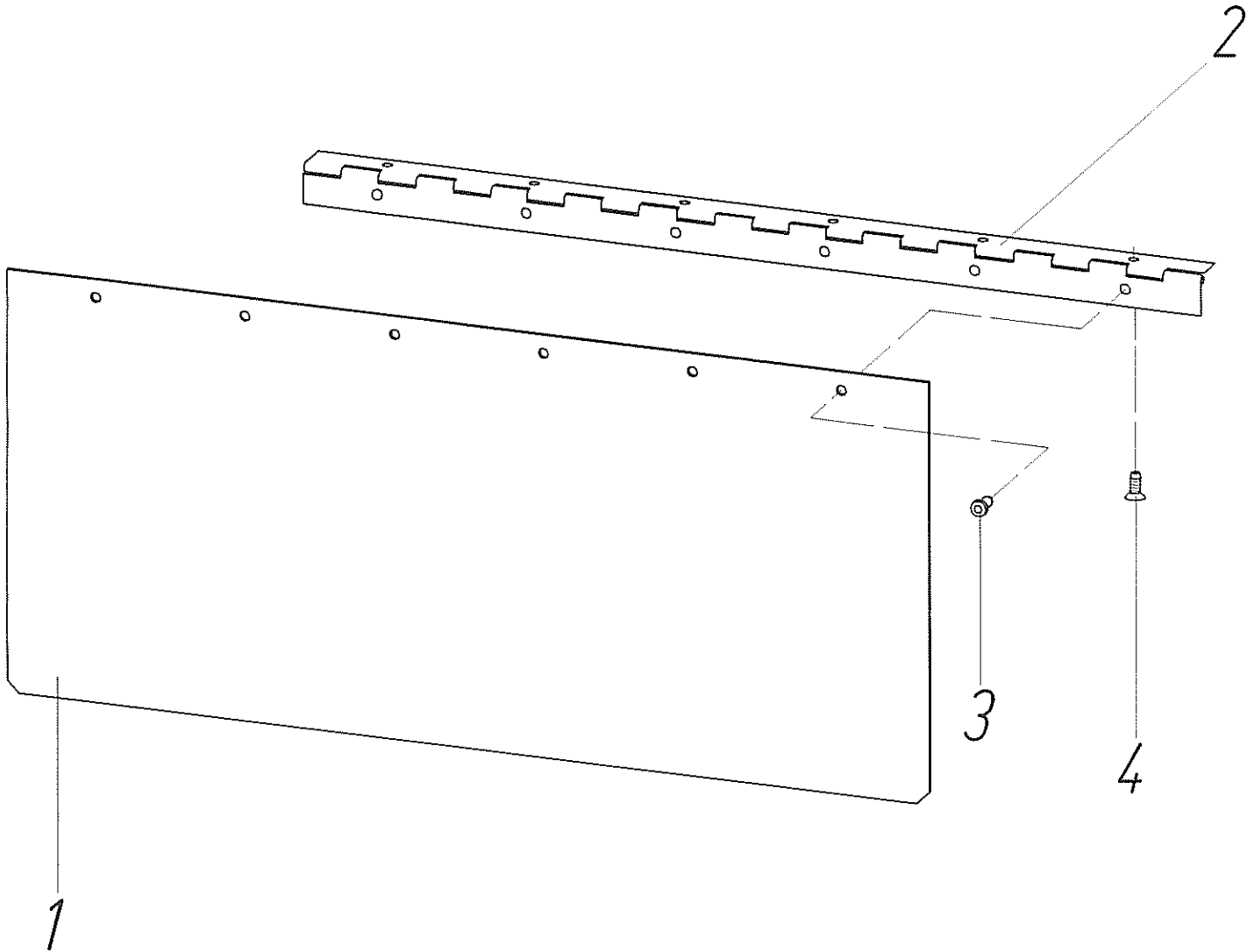
	Benennung Nomenclature Désignation	a	b	c	d	Artikel-Nr. Article-No.	Type 01576	Type 01577
	Gewindereduzierung Thread reducer Reduction	R3/8"	R1/2"	/	/	8116002260	3	4
		R3/8"	R3/4"	/	/	8116002270	1	1
	Gerade Einschraubverschraubung Straight connector Raccord droit	12	R3/8"	/	/	8116002200	1	1
		16	R3/4"	/	/	8116007670	1	1
	Einstellb L-Verschraubung Swivel Branch Tees Tés orientables	12	R3/8"	/	/	8116003590	1	1
	Schwenkverschraubung Swivel connector Raccord pivotant	12	R3/8"	/	/	8116002280	5	5
		16	R1/2"	/	/	8116002500	1	1
	Hochdruckschlauch High pressure connector Tuyau flexible pour haute pression	M18x1,5	420	/	/	8116002880	1	1
		M18x1,5	610	/	/	8116003020	2	2
		M24x1,5	600	/	/	8116007600	1	1
		/	/	/	/	/	/	/
	DKO-Stutzen mit Kupplung Connection piece with coupling Manchon DKO avec raccord	18,5	41	12	/	8116002310	1	1
	Zylinderschraube Slotted head screw Vis à tête cylindrique fendue	M6	35	/	/	9009122070	4	4
		M8	70	/	/	9009122620	2	2
		/	/	/	/	/	/	/
		/	/	/	/	/	/	/
	Montageplatte Assembling plate Plaq de montage	R1/2"	/	/	/	8116007580	1	1
	4/3 Wegeventil Way valve Valve à diverses voies	/	/	/	/	8116003170	1	/
	4/3 Wegeventil Way valve Valve à diverses voies	/	/	/	/	8116003190	/	1

Schutzklappe zur Flachstahlschere, kpl.

Guard for flat steel shear, complete

Capôt de protection pour cisaille à fers plats compl.

01576 095 00



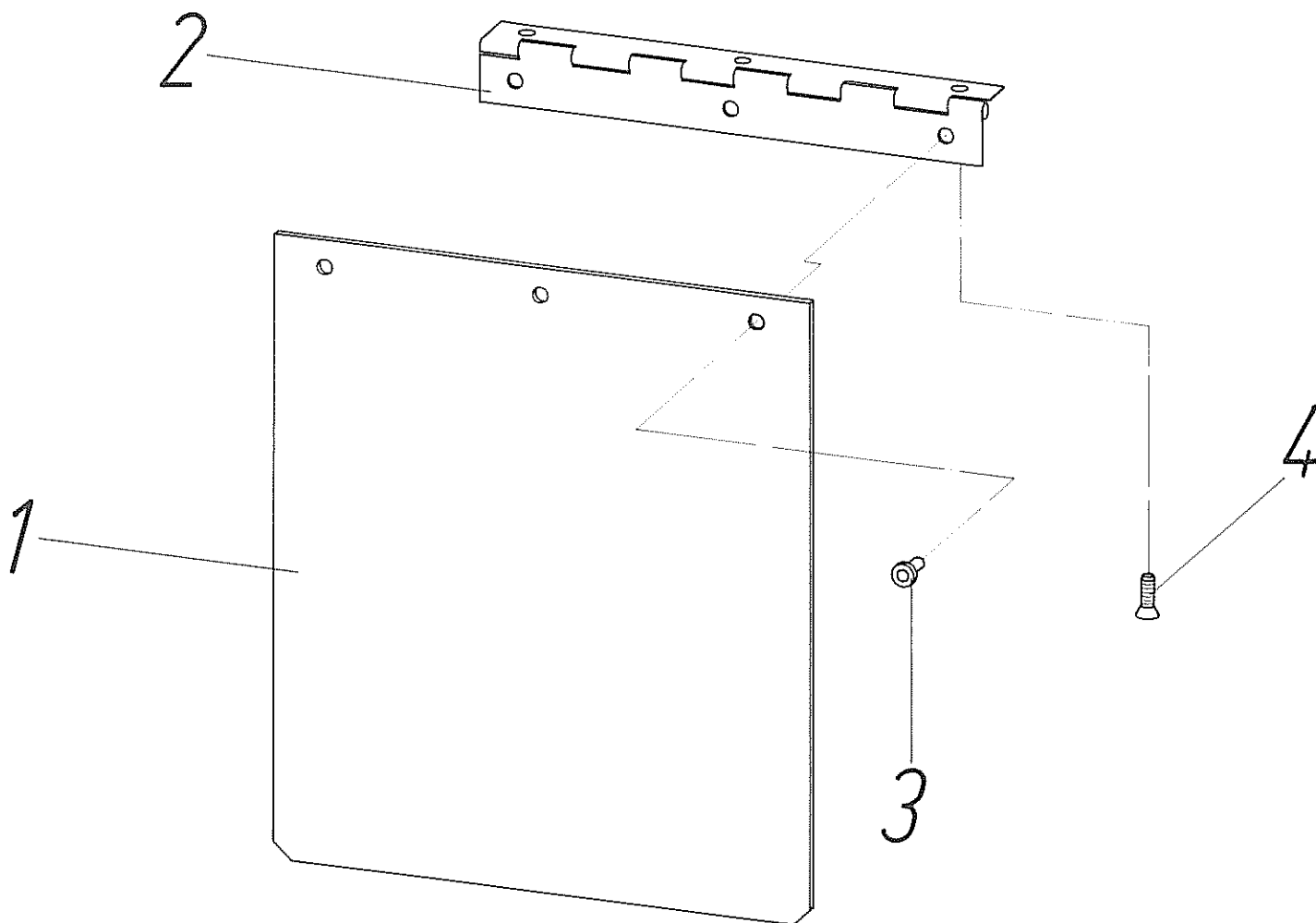
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 095 01	1	Schutzklappe	Protection flab	Plaque de protection
2	01576 095 02	1	Klavierband	Plano hinge	Charnière en bande
3	810 600 0140	6	Pop-Blindniet	„POP“ blind rivet	Rivet
4	907 513 6000	6	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse

Schutzklappe zur Profilstahlschere, kpl.

Guard for section shear, complete

Capôt de protection pour cisaille à profilés compl.

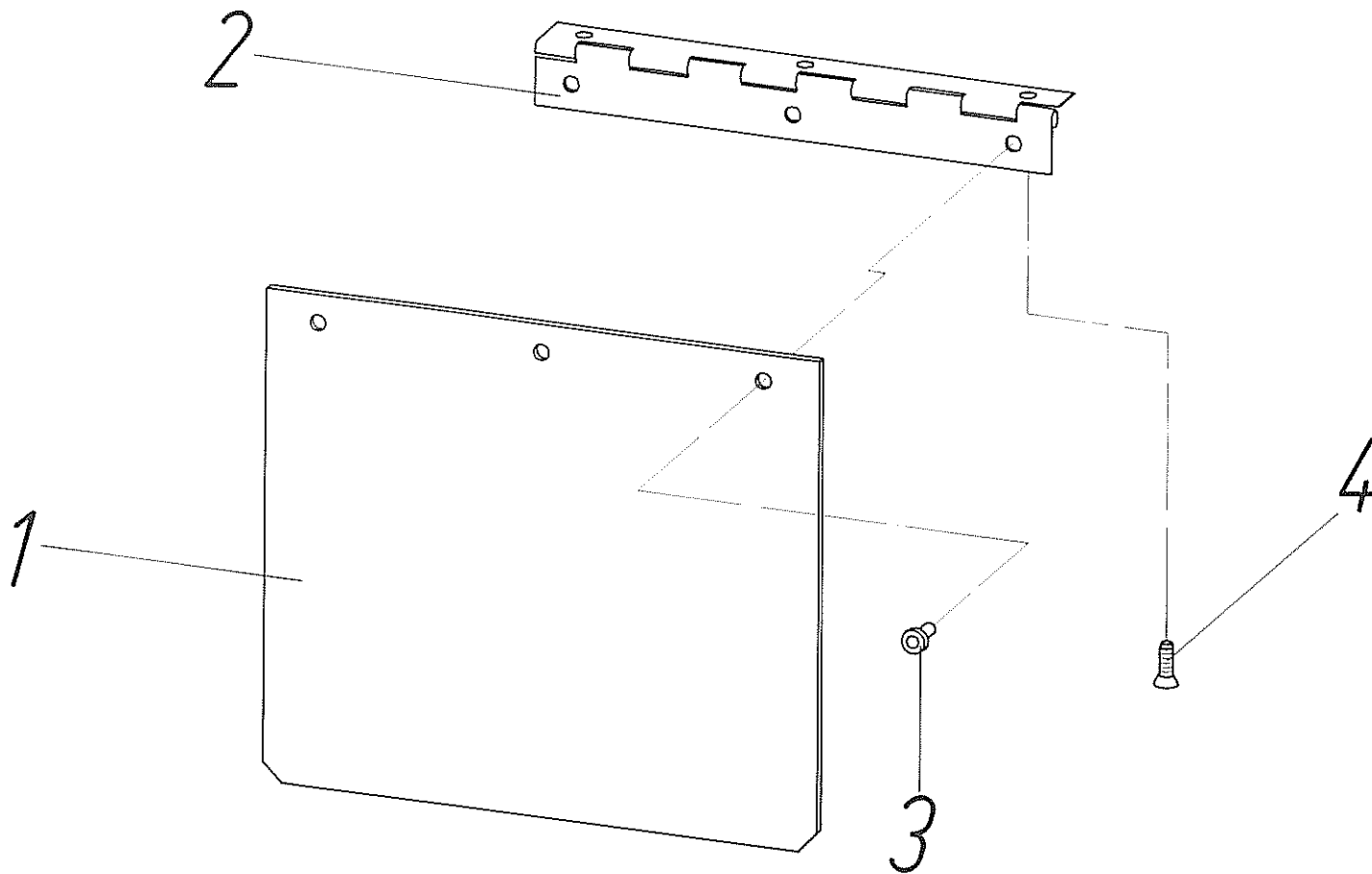
01576 096 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 096 01	1	Schutzklappe	Protection llab	Plaque de protection
2	01576 096 02	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
3	810 600 0140	3	Pop-Blindniet	«POP» blind rivet	Rivet
4	907 513 6000	3	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse

Schutzklappe zur Stabstahlschere, kpl.  
 Guard for bar shear, complete  
 Capôt de protection pour cisaille à barres compl.

01576 096 00



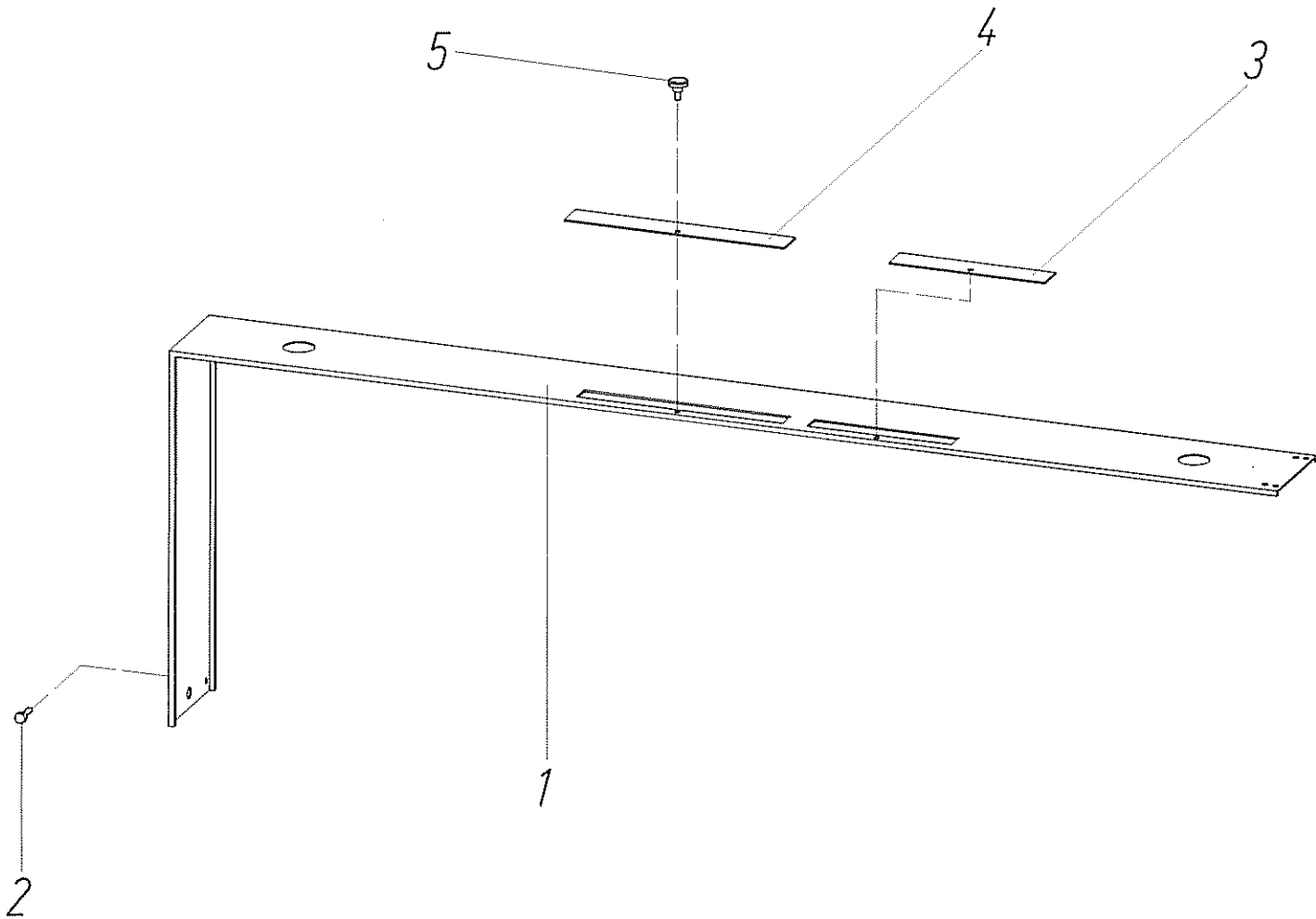
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 096 01	1	Schutzklappe	Protection flab	Plaque de protection
2	01576 096 02	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
3	810 600 0140	3	Pop-Blindniet	„POP“ blind rivet	Rivet
4	907 513 6000	3	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse

Abdeckung, oben

Top cover

Couverturé supérieure

01576 099 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Pleco/Pago Pléco-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 099 01	1	Abdeckung, oben	Top cover	Couverturé supérieure
2	907 513 1100	2	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
3	01576 099 02	1	Abdeckblech	Cover	Tôle de couverture
4	01576 099 03	1	Abdeckblech	Cover	Tôle de couverture
5	900 464 1520	2	Hohe Rändelmutter	Knurled nut with tall head	Ecrou moleté haute

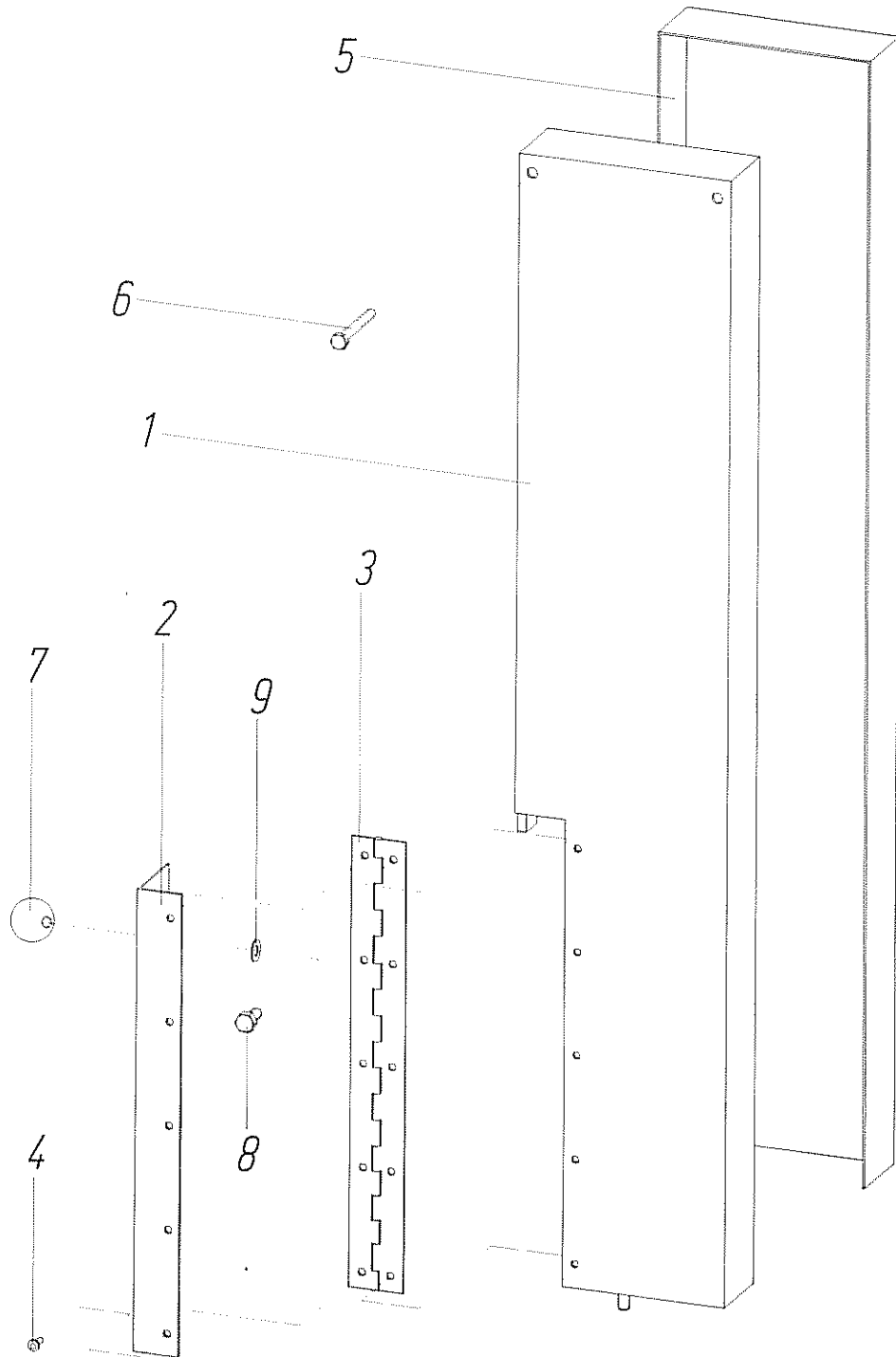


Abdeckung, Antriebslasche, kpl.






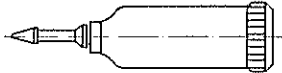
Cover, Drive bar, complete

Couvrement, éclisse de commande compl.

01576 100 00

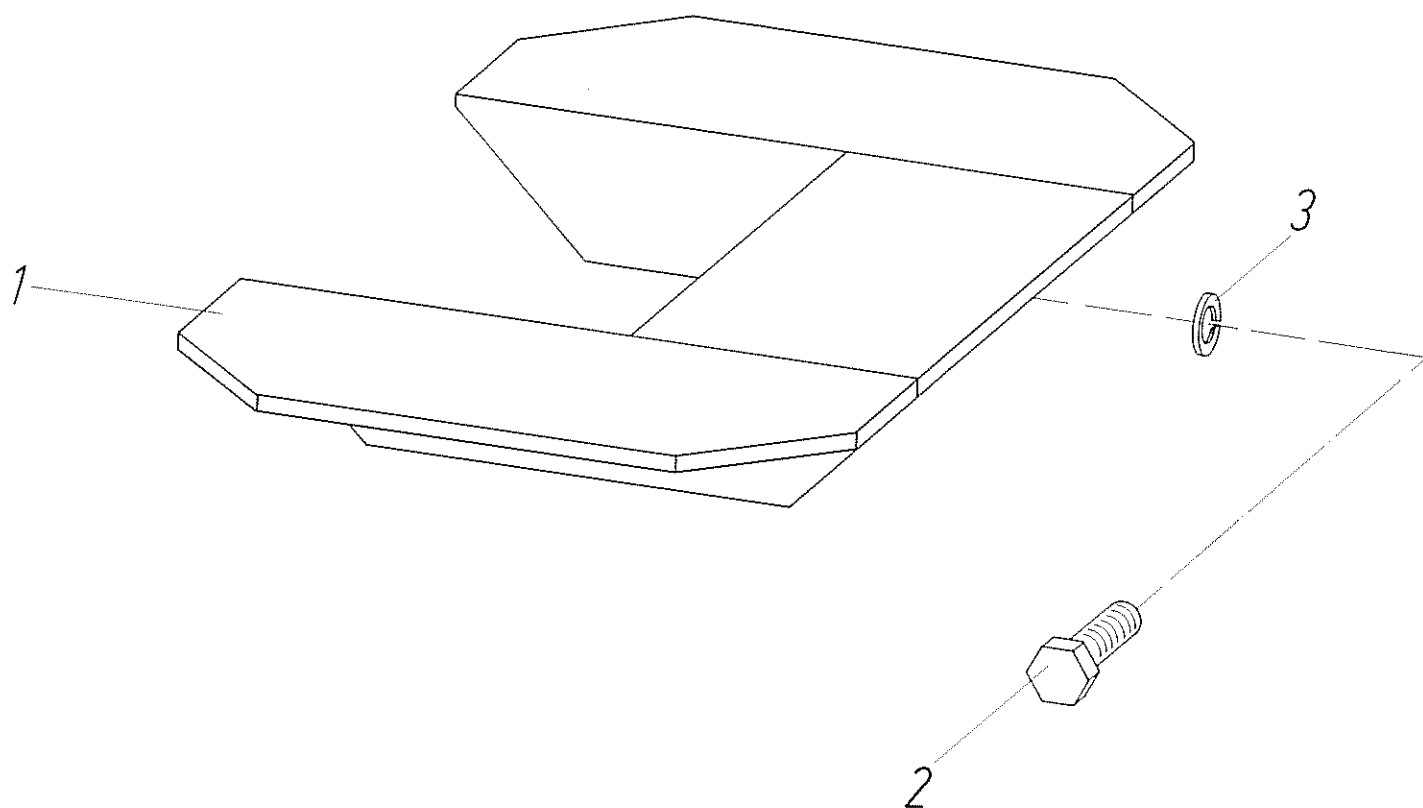


Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piec./Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 100 02	1	Abdeckung, links	Cover, left	Couvrement, gauche
2	01576 100 03	1	Abdeckung, Nocken	Cam cover	Couvrement, càm
3	01576 100 04	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
4	810 600 0140	12	Pop-Blindniet	„POP“ blind rivet	Rivet
5	01576 100 05	1	Abdeckung, rechts	Cover, right	Couvrement, droit
6	900 933 1640	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
7	900 319 5100	1	Kugelkopf	Ball head	Bouton spérique
8	900 933 2050	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
9	900 125 1700	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate

Benennung Nomenclature Designation	Größe Size Dimension	Artikel - Nr. Article - No.	Type	
			01564	01565
	10 × 13	900895200	1	1
	17 × 19	9008953200	1	1
	24 × 30	9008954200	1	1
	8	9008941400	1	1
	50	9008945000	/	1
	60	9008945400	1	/
				
	3	9009111600	1	1
	4	9009111800	1	1
	5	9009112000	1	1
	6	9009112200	1	1
	8	9009112600	1	1
	10	9009112800	1	1
	14	9009113200	1	1
	A 1	8106000750	1	1
		8106001320	1	1
		8111001090	1	1
Putzlappen Rag for cleaning Torchon		8106000260	1	1
Führerlehre Thickness gauge Jauge d'épaisseur	15 × 0,3 × 140	8106000810	1	1

Schutzvorrichtung zum Ausklingsattel, kpl.  
 Support bracket for coper-notcher saddle, complete  
 Support et pièce de sécurité pour selle grugeoir compl.

01576 125 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück./Masch. Pièce/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01576 125 01	1	Schutzvorrichtung	Guard	Support et pièce sécurité
2	900 933 3550	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	907 980 2100	2	Federring	Lock washer	Rondelle élastique